

MPM

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chłodziarko-zamrażarka do zabudowy

MPM-250-FFI-64

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

3

EN

OPERATING MANUAL

19

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

35

Szanowni Państwo!

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować podczas całego okresu użytkowania urządzenia.

INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

W trosce o własne bezpieczeństwo i poprawną eksploatację urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, wraz ze wskazówkami i ostrzeżeniami, przed instalacją i pierwszym użyciem. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków ważne jest, by wszystkie osoby korzystające z urządzenia dokładnie zapoznały się z jego działaniem i zabezpieczeniami. Zachowaj instrukcję i upewnij się, żeby była przekazana wraz z urządzeniem, kiedy będzie przemieszczane lub sprzedawane, aby wszystkie osoby z niego korzystające były zawsze odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi i bezpieczeństwa. W celu ochrony życia i własności trzeba stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, ponieważ producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktażu w zakresie bezpiecznego używania oraz przy zrozumieniu potencjalnych zagrożeń.
- Trzeba zapewnić nadzór, żeby dzieci nie bawiły się z urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Istnieje ryzyko uduszenia.

- W przypadku usuwania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (tak blisko urządzenia, jak to możliwe) i zdjąć drzwi, żeby zapobiec porażeniu elektrycznemu lub przypadkowemu zamknięciu się w środku bawiących się dzieci.
- Jeśli to urządzenie posiadające uszczelki magnetyczne na drzwiach ma zastąpić starsze urządzenie wyposażone w zamek sprężynowy (zatrzask) na drzwiach lub pokrywie, trzeba rozmontować ten zamek przed usunięciem starszego urządzenia. Dzięki temu nie stanie się śmiertelną pułapką dla dzieci.

OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Zadbać, by otwory wentylacyjne wokół urządzenia lub w otaczających meblach (w przypadku wbudowanego modelu) były otwarte i niezastłonięte.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.

OSTRZEŻENIE! Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodzenia.

OSTRZEŻENIE! Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytwórcę.

OSTRZEŻENIE! Nie dotykać żarówki, która jest włączona od dłuższego czasu, ponieważ może być bardzo gorąca.

OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.

- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z rozpylaczem.
- W niniejszej chłodziarce używa się chłodziwa R600a, które jest bardzo łatwopalne.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu i instalacji urządzenia nie uszkodzić żadnego elementu obwodu chłodzenia
 - unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu
 - dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie

- Wszelkie zmiany specyfikacji lub urządzenia są niebezpieczne. Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą spowodować spięcie, pożar i/lub porażenie elektryczne.
- Urządzenie ma służyć do użytku domowego

OSTRZEŻENIE! Wszystkie części elektryczne (wtyczka, przewód zasilania, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez licencjonowanego technika lub innego wykwalifikowanego pracownika serwisu.

OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczona wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania“ i może być używana tylko z tym urządzeniem. Nie służy ona do oświetlania domu.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzenia bez lampy.

- Nie wolno przedłużać przewodu zasilania.
- Sprawdzić, czy wtyczka nie jest przygnieciona tyłem urządzenia lub uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i powodować pożar. Nie używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku należy zgłosić uszkodzenie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem.
- Sprawdzić, czy wtyczka urządzenia jest dostępna.
- Nie ciągnąć za kabel zasilania.
- Nie wkładać wtyczki, jeśli gniazdko jest luźne. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Urządzenie jest ciężkie. Trzeba uważać podczas jego przemieszczania.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów z zamrażarki mokrymi/wilgotnymi rękami, ponieważ może to powodować podrażnienie skóry i odmrożenia.
- Unikać długotrwałego wystawienia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:

- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.- Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.
- Żywność rozmrożoną nie wolno zamrażać ponownie.
- Wyczyść zbiorniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłucz system wodny podłączony do wodociągu.
- Nie należy umieszczać napojów gazowanych ani napojów musujących w zamrażarce, gdyż wytwarzają one ciśnienie w pojemniku, co może spowodować jego eksplozję i uszkodzenie urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok – żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).

Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach lub chłodziarka	<ul style="list-style-type: none"> • Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy. • Nie przechowywać łatwo psujących się produktów.
Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada	<ul style="list-style-type: none"> • Owoce, zioła i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach. • Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku.

Komora świeżości/dolna szuflada Surowe mięso, drób, ryby	Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności).
Chłodziarka – półka środkowa	Nabiał, jaja.
Chłodziarka - górna półka	Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy.
Szuflady w zamrażarce	<ul style="list-style-type: none"> · Produkty o długim terminie przydatności. · Dolna szuflada/półka: surowe mięso, drób, ryby. · Środkowa szuflada/półka: mrożone warzywa, frytki. · Górna szuflada/półka: lody, mrożone owoce, ciasta.

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- Nie wolno ponownie zamrażać raz rozmrożonych produktów.
- Pakowane produkty mrożone przechowywać zgodnie z zaleceniami ich producenta.
- Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta w zakresie przechowywania. Trzeba odnieść się do odpowiednich instrukcji.
- Nie umieszczać napojów gazowanych w komorze zamrażalnika, które może spowodować wybuch i uszkodzenie urządzenia.
- Lizaki lodowe mogą powodować odmrożenia, jeśli są spożywane bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- Przed konserwacją wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie czyścić urządzenia przy użyciu metalowych przedmiotów.
- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu z urządzenia. Korzystać z plastikowej drapaczki.
- Regularnie sprawdzać odpływ roztopionej wody w chłodziarce. W razie konieczności, oczyścić. Jeśli odpływ jest zablokowany, woda będzie się zbierać na dnie urządzenia.

INSTALACJA

WAŻNE! Połączenia elektryczne trzeba wykonać zgodnie z instrukcją podaną w odpowiednich paragrafach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Nie podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Niezwłocznie zgłaszać ewentualne uszkodzenia w miejscu zakupu. W takim przypadku zachować opakowanie.

- Po ustawieniu i wypoziomowaniu zalecamy odczekanie co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, co pozwoli olejowi spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Wokół urządzenia powinna być możliwa odpowiednia cyrkulacja powietrza, dzięki czemu przewody nie będą się przegrzewać. W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji, trzeba postępować zgodnie z instrukcją.
- Wszędzie, gdzie to możliwe powinny zostać umieszczone elementy dystansujące przy ścianie, żeby uniknąć dotknięcia lub złapania gorących części (sprężarki, chłodnicy) i ewentualnego poparzenia.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu grzejników lub kuchenek.
- Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest łatwo dostępna po instalacji urządzenia.


SERWIS

- Wszelkie prace elektryczne wymagane do serwisowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Urządzenie powinno być sprawdzane przez autoryzowany serwis i do naprawy można używać tylko oryginalnych części zamiennych.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Nie wkładać gorących potraw do urządzenia.
- Nie układać produktów zbyt blisko siebie, ponieważ utrudnia to cyrkulację powietrza.
- Potrawy nie powinny dotykać tylnej ściany komory.
- W przypadku utraty zasilania, nie otwierać drzwi.
- Nie otwierać drzwi zbyt często.
- Nie pozostawiać drzwi otwartych przez zbyt długi czas.
- Nie ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury.
- Niektóre akcesoria, jak szuflady, można wyjmować, żeby uzyskać większą przestrzeń do przechowywania i mniejsze zużycie energii.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 To urządzenie nie zawiera szkła, które może uszkodzić warstwę ozonu, w obwodzie chłodziwa lub materiał izolacyjny. Urządzenia nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi. Pianka izolacyjna zawiera gazy łatwopalne: urządzenie powinno być utylizowane zgodnie z przepisami, które można uzyskać od miejscowych władz. Unikać uszkodzenia systemu chłodzenia, zwłaszcza w wymienniku ciepła.

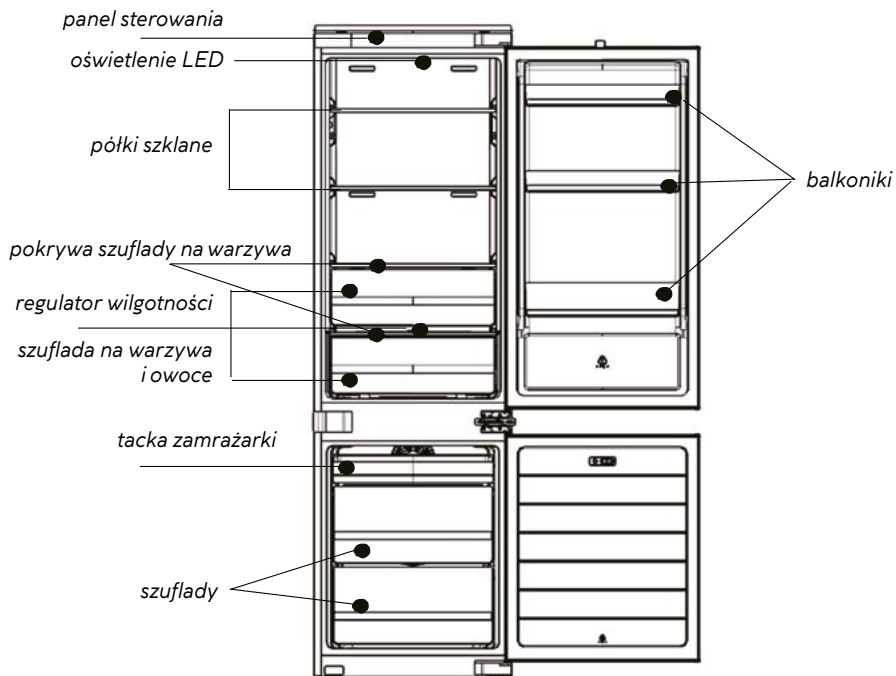


Symbol na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpady domowe. Zamiast tego powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnianie odpowiedniego usunięcia produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska oraz życie ludzi, które są możliwe w przeciwnym wypadku. Bardziej szczegółowe informacje na temat przetworzenia tego produktu można uzyskać od władz lokalnych, w punkcie zbiórki odpadów gospodarczych lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

USUNIĘCIE URZĄDZENIA

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Odciąć przewód i usunąć go.

OPIS URZĄDZENIA



Ilustracja służy tylko jako przykład, szczegóły można sprawdzić na urządzeniu.

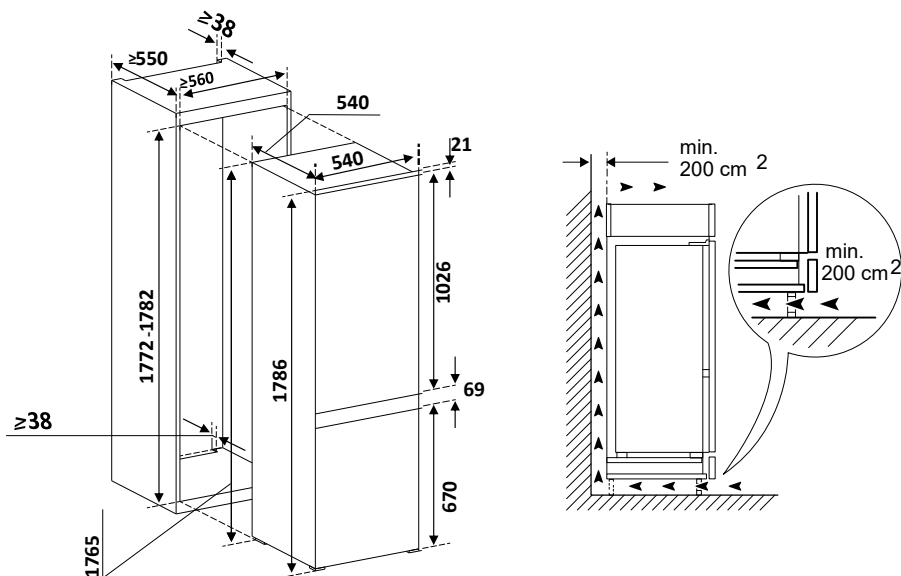
ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI I INSTALACJA

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone i opróżnione.
- Aby zdjąć drzwi, należy przechylić urządzenie do tyłu. Przechylić maksymalnie do 45 stopni. Powinno być oparte o coś stabilnego, żeby nie ześlizgnęło się podczas przestawiania drzwi.
- Trzeba zachować wszystkie zdjęte części do ponownego zamontowania drzwi.
- Nie kłaść urządzenia na płasko, ponieważ może to uszkodzić system chłodziwa.
- Dwie osoby powinny być obecne podczas montażu.

Instrukcja zmiany kierunku otwierania drzwi znajduje się na stronie 52.

Instrukcja instalacji urządzenia znajduje się na stronie 58.

WYMIARY



USTAWIANIE

Umieścić urządzenie w pomieszczeniu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

MIEJSCE

Urządzenie powinno być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojler, bezpośrednie światło słoneczne itd.

OSTRZEŻENIE! Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania i dlatego wtyczka powinna być łatwo dostępna.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zasilania w miejscu instalacji urządzenia. Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego posiada odpowiedni boliec. Jeśli gniazdko domowego źródła prądu nie jest uziemione, podłączyć urządzenie do osobnego uziomu, zgodnie z obowiązującymi przepisami, konsultując się z wykwalifikowanym elektrykiem. Urządzenie musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli powyższe środki bezpieczeństwa nie są przestrzegane.

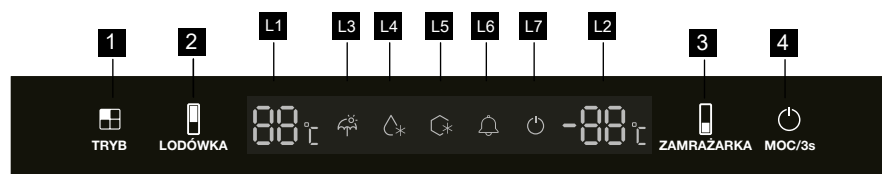
UŻYCIE PO RAZ PIERWSZY

CZYSZCZENIE WNĘTRZA

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, trzeba umyć wewnątrz oraz wszystkie akcesoria wewnętrzne, letnią wodą z dodatkiem naturalnego mydła, żeby usunąć typowy zapach nowego produktu, a następnie dokładnie osuszyć.

WAŻNE! Nie używać detergentów ani proszków trących, ponieważ mogą uszkodzić wykończenie.

PANEL STEROWANIA



- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 1 | przycisk wyboru trybu | 3 | regulacja temperatury zamrażarki |
| 2 | regulacja temperatury chłodziarki | 4 | włącznik/ przycisk zasilania |
| L1 | Wyświetla ustawienie komory chłodziarki | L5 | Kontrolka świeci się, gdy wybrano tryb Super Freezing (super zamrażanie) |
| L2 | Wyświetla ustawienie komory zamrażarki | L6 | Ta kontrolka ostrzegawcza włącza się, gdy wystąpi alarm |
| L3 | Kontrolka świeci się, gdy wybrano tryb Holiday (wakacyjny) | L7 | Ta kontrolka włącza się, gdy zasilanie zostanie wyłączone |
| L4 | Kontrolka świeci się, gdy wybrano tryb szybkiego chłodzenia (Fast Cooling) | | |

USTAWIENIE TEMPERATURY

Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu, aby przełączać się między trybami Holiday (Wakacje)- Fast cooling (Szybkie chłodzenie) -Super freeze (Super zamrażanie) i trybem użytkownika.

TRYB WAKACJE- HOLIDAY

Naciśnij przycisk „Tryb”- „Mode”, aby aktywować tryb wakacyjny, potwierdź wybór gdy ikona będzie migać przez 5 sekund.

TRYB SZYBKIEGO CHŁODZENIA - FAST COOLING MODE

Naciśnij przycisk Tryb, aby aktywować tryb szybkiego chłodzenia. Potwierdź wybór, gdy ikona trybu będzie migać przez 5 sekund. Temperatura w komorze lodówki zostanie ustawiona na 2 stopnie.

Ten tryb wyłącza się automatycznie po 2,5 godzinach.

FUNKCJA TRYBU SUPER ZAMRAŻANIE - SUPER FREEZE MODE FUNCTION

Funkcja przyspiesza zamrażanie świeżej żywności i chroni ją przed nagraniem. Aby zamrozić świeżą żywność, należy włączyć ten tryb co najmniej 24 na godziny przed włożeniem żywności do urządzenia. Aby włączyć lub wyłączyć funkcję trybu zamrażania, naciśnij przycisk „Tryb”. Tryb ten wyłącza się automatycznie po 50 godzinach.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy.

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj zasilania przez 3 sekundy.

TRYB UŻYTKOWNIKA

Zalecane ustawienia temperatury:

- Lato: Poziom 2-4
- Warunki łagodne: Poziom 5
- Zima: Poziom 6-8

Naciśnij przycisk Tryb, aby wejść w ustawienia użytkownika.

Naciśnij przycisk „Regulacja”, aby przełączyć się między poziomami 2-8. Wskaźniki temperatury pokazują ustawiony poziom temperatury. Ustawiona temperatura zostaje osiągnięta w ciągu 24 godzin. Po awarii zostaje ona zapamiętana.

Naciśnij przycisk regulacji temperatury zamrażarki, a temperatura zamrażania będzie się zmieniać w zakresie -14 do -22.

ALARM OTWARTYCH DRZWI

Jeśli drzwi lodówki pozostaną otwarte przez około 60 sekund, włączy się alarm. Podczas alarmu dźwięk jest włączony. Alarm wyłącza się po zamknięciu drzwi. Jeśli którekolwiek drzwi pozostaną otwarte przez 60 sekund, brzęczyk co 30 sekund wyda serię dźwięków alarmowych, informujących o otwarciu drzwi. w tym czasie naciśnięcie dowolnego przycisku może tymczasowo wyłączyć alarm ale jeśli drzwi pozostaną otwarte 5 minut, alarm włączy się ponownie. Jeśli wszystkie drzwi zostaną wykryte jako zamknięte, wyłącz alarm.

ALARM WYSOKIEJ TEMPERATURY W ZAMRAŻARCE

Alarm wysokiej temperatury w zamrażarce jest wykrywany 24 godziny po włączeniu zasilania. Jeśli temperatura w zamrażarce utrzymuje się powyżej -10 stopni przez ponad godzinę, ikona alarmu zapala się, a brzęczyk emituje serie sygnałów alarmowych co 30 sekund. W tym czasie naciśnięcie dowolnego przycisku może tymczasowo wyłączyć alarm. Jeśli jednak temperatura zamrażania przekroczy -10 stopni na ponad godzinę, alarm zostanie uruchomiony ponownie. Jeśli temperatura zamrażania spadnie poniżej -12 stopni, należy wyłączyć alarm.

ZAMRAŻANIE ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW

- Komora zamrażalnika służy do zamrażania świeżych produktów spożywczych i przechowywania ich w takiej formie lub jako głęboko mrożone przez długi czas.
- Umieścić świeże produkty w komorze zamrażania.
- Maksymalna ilość, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej.
- Proces mrożenia trwa 24 h: w tym okresie nie dodawać innych produktów do zamrożenia.

PRZECHOWYWANIE ZAMROŻONEJ ŻYWNOŚCI

Przy uruchamianiu po raz pierwszy lub po okresie wyłączenia z użytku, urządzenie powinno pracować przez przynajmniej 2 godziny przy wyższych ustawieniach, przed włożeniem żywności do komory.

WAŻNE! W razie przypadkowego rozmrożenia, na przykład gdy nie było zasilania przez okres dłuższy niż podany w tabeli cech technicznych pod hasłem „czas wzrostu temperatury”, rozmrożone produkty trzeba szybko spożyć lub niezwłocznie ugotować, a następnie ponownie zamrozić (po ugotowaniu).

ROZMRAŻANIE

Przed użyciem żywność zamrożona lub mrożona głęboko może rozmrażać się w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od czasu, jaki możemy poświęcić na ten proces.

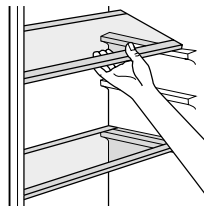
Małe ilości mogą być nawet użyte do gotowania jeszcze w stanie zamrożenia, bezpośrednio z zamrażalnika. W takim przypadku gotowanie będzie trwać dłużej.

LÓD SPOŻYWCZY

Urządzenie może być wyposażone w jeden lub więcej pojemników do przygotowania lodu spożywczego.

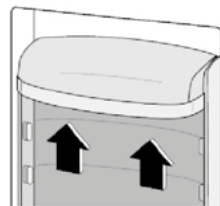
AKCESORIA NA RUCHOMYCH PÓLKACH

Ścianki chłodziarki są wyposażone w szereg prowadnic, na których można umieszczać półki wedle życzenia.



USTAWIENIE BALKONIKÓW NA DRZWIACH

Balkoniki na drzwiach można umieszczać na różnych wysokościach, co pozwala na przechowywanie produktów o różnych rozmiarach. W celu wprowadzenia takich zmian należy postępować następująco: stopniowo pociągnąć balkonik w kierunku wskazanym przez strzałki, do momentu zwolnienia, a następnie dowolnie przemieścić.



POMOCNE RADY I WSKAZÓWKI

Oto kilka ważnych wskazówek, które pomogą uzyskać maksymalną wydajność procesu mrożenia:

- maksymalna ilość żywności, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej,
- proces mrożenia trwa 24 godziny. W tym czasie nie powinno się dodawać kolejnych produktów do zamrożenia,
- mrozić tylko świeżą i dokładnie oczyszczoną żywność najwyższej jakości,
- przygotować małe porcje pokarmów, co umożliwi ich szybkie i dokładne zamrożenie, a potem rozmrożenie tylko potrzebnej ilości.
- szczelnie opakować produkty w folię aluminiową lub polietylenową,
- świeże, niezamrożone produkty nie powinny stykać się z żywnością, która jest już zamrożona, tym samym unikając podniesienia temperatury tych drugich,
- chude produkty przechowują się lepiej i dłużej zachowują świeżość niż tłuste, a sól skraca trwałość w czasie przechowywania;
- lody wodne, spożywane zaraz po wyjęciu z zamrażalnika, mogą powodować odmrożenia,
- zalecamy podanie na każdej partii produktów daty zamrożenia, co ułatwi wyjmowanie z zamrażalnika,

WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ZAMROŻONYCH PRODUKTÓW

Aby uzyskać maksymalną wydajność urządzenia, należy:

- upewnić się, czy kupne mrożonki były odpowiednio przechowywane przez sprzedawcę,
- przenosić zamrożone produkty ze sklepu do zamrażalnika w jak najkrótszym czasie,
- nie otwierać zbyt często drzwi ani nie zostawiać ich otwartych dłużej niż to absolutnie konieczne.

Raz rozmrożona żywność psuje się bardzo szybko i nie może być ponownie zamrażana. Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta.

WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW W CHŁODZIARCE

Aby uzyskać maksymalną wydajność:

- Nie wkładać do chłodziarki ciepłych potraw ani parujących płynów
- Zakrywać lub owijać żywność, zwłaszcza jeśli ma intensywny zapach.

RADY NA TEMAT CHŁODZENIA

Przydatne wskazówki:

- Dla wszystkich rodzajów produktów: zawinąć w torebkę foliową i położyć na szklanych półkach nad szufladą na warzywa.
- Ze względów bezpieczeństwa, w ten sposób można przechowywać nie dłużej niż przez dwa dni.
- Gotowane pokarmy, zimne potrawy itd.: przykryć i umieścić na półce.
- Owoce i warzywa: dokładnie oczyścić i schować do odpowiedniej szuflady (szuflad).
- Masło i ser: umieścić w specjalnych, szczelnych pojemnikach lub owinąć folią aluminiową bądź woreczkiem, żeby jak najbardziej ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki z mlekiem: powinny być zamknięte i ustawione na balkonikach drzwi.
- Banany, ziemniaki, cebula i czosnek – jeśli nie są zapakowane, nie muszą być trzymane w lodówce.

CZYSZCZENIE

Ze względów higienicznych, wewnątrz urządzenia, łącznie z akcesoriami, powinno być regularnie czyszczone.

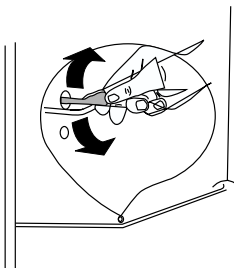
UWAGA! Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do zasilania. Ryzyko porażenia elektrycznego! Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową, wyłączyć przełącznikiem lub skorzystać z wyłącznika instalacyjnego, albo wykręcić bezpiecznik. Nigdy nie czyścić urządzenia myjką parową. Wilgoć może się zbierać na elementach elektrycznych i stanowić niebezpieczeństwo porażenia! Gorące opary mogą prowadzić do uszkodzenia części plastikowych. Przed przywróceniem urządzenia do stanu używalnego, musi ono dokładnie wyschnąć.

WAŻNE! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkadzać części plastikowe, np. sok z cytryny lub pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy.

- Takie substancje nie powinny wchodzić w kontakt z częściami urządzenia,
- Nie używać ostrych środków czyszczących.
- Wyjąć produkty z zamrażalnika. Przechowywać je w chłodnym miejscu, dobrze zakryte.
- Umyć urządzenie i akcesoria wewnętrzne chłodną wodą. Po wyczyszczeniu przemyć czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Kiedy całość jest sucha, urządzenie można ponownie włączyć i używać.

CZYSZCZENIE OTWORU ODPLYWOWEGO

Aby nie dopuścić do zalegania wody w lodówce należy okresowo czyścić otwór znajdujący się w tylnej części komory chłodziarki. Do czyszczenia otworu użyj detergentu i postępuj zgodnie z rysunkiem po prawej stronie.



ROZMRAŻANIE ZAMRAŻALNIKA

Komora zamrażalnika pokrywa się z czasem szronem. Należy go usuwać. Do zeszkrobывania szronu z parownika nigdy nie używaj ostrych metalowych narzędzi, które mogą spowodować uszkodzenie.

Jeżeli warstwa lodu na wewnętrznej powierzchni jest bardzo gruba, rozmrażanie należy wykonać w następujący sposób:

- wyciągnij wtyczkę z gniazdka zasilania;
- wyjmij żywność, zawij ją kilkoma warstwami gazety i odłóż w chłodne miejsce;
- pozostaw drzwi otwarte, pod urządzeniem połóż miskę do zbierania wody podczas rozmrażania;
- po zakończeniu rozmrażania, należy dokładnie osuszyć wnętrze
- włóż wtyczkę do gniazdka zasilania, aby ponownie uruchomić urządzenie.

WYMIANA ŚWIATŁA

OŚWIETLENIE WEWNĘTRZNE JEST TYPU LED. ABY JE WYMIENIĆ, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z WYKWALIFIKOWANYM TECHNIKIEM.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

UWAGA! Przed przystąpieniem do naprawy trzeba wyłączyć zasilanie. Tylko wykwalifikowany elektryk lub inna kompetentna osoba może wykonywać naprawy, które nie zostały opisane w tej instrukcji.

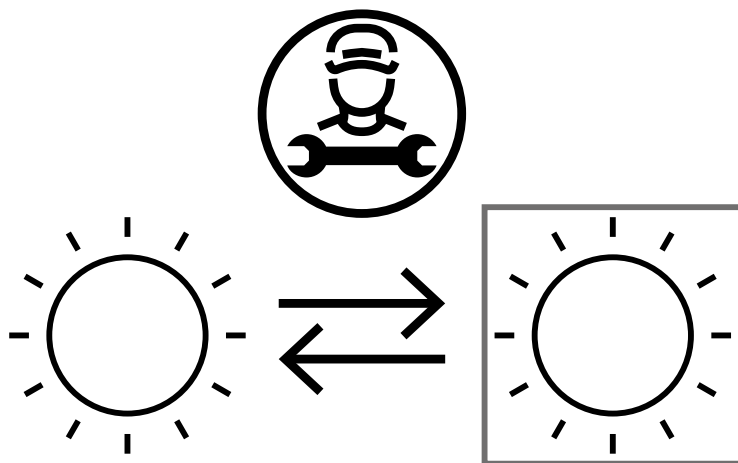
WAŻNE! Podczas prawidłowej pracy urządzenie może wydawać różne dźwięki (sprężarka, cyrkulacja chłodziwa).

<i>Problem</i>	<i>Możliwa przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
<i>Urządzenie nie działa</i>	<i>Urządzenie jest wyłączone.</i>	<i>Nacisnąć i przez 5 sekund przytrzymać przycisk Regulacja, aby włączyć urządzenie.</i>
	<i>Wtyczka sieciowa nie jest podłączona albo poluzowana.</i>	<i>Włóż wtyczkę do gniazdka.</i>
	<i>Przepalił się bezpiecznik lub jest wadliwy</i>	<i>Sprawdź bezpiecznik i wymień w razie potrzeby.</i>
	<i>Gniazdko nie działa</i>	<i>Awarie sieci zasilania powinny być naprawiane przez elektryka.</i>
<i>Żywność jest za ciepła.</i>	<i>Temperatura jest nieodpowiednio ustawiona.</i>	<i>Sprawdź informacje w części „Ustawianie temperatury”.</i>
	<i>Drzwi były otwarte przez zbyt długi czas.</i>	<i>Otwieraj drzwi tylko tak długo, jak to konieczne.</i>
	<i>Duża ilość ciepłych produktów została umieszczona w urządzeniu w ciągu ostatnich 24 godzin.</i>	<i>Tymczasowo ustaw regulację temperatury na niższą wartość.</i>
	<i>Urządzenie stoi w pobliżu źródeł ciepła.</i>	<i>Sprawdź informacje w części „Miejsce instalacji”.</i>
<i>Urządzenie chłodzi zbyt mocno</i>	<i>Temperatura jest ustawiona na zbyt niską wartość.</i>	<i>Tymczasowo ustaw regulację temperatury na wyższą wartość.</i>

Nietypowe odgłosy	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wyreguluj nóżki.
	Urządzenie dotyka tylnej ściany lub innych obiektów.	Lekko przesunij urządzenie.
	Jakaś część składowa z tyłu urządzenia, np. rurka, dotyka innej części lub ściany.	W razie konieczności, ostrożnie odegnij tą część w inną stronę.
Na podłodze jest woda	Otwór odpływowy jest zapchany.	Oczyść otwór odpływowy oczyszczaczem.

Jeśli awaria wystąpi ponownie, skontaktuj się z centrum serwisowym.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.



Źródło światła w tym produkcie może być wymieniane tylko przez profesjonalistę. W tym celu skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisem producenta.



ENERG



MPM

Informacje na temat modelu → (*)



Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

Ladies and Gentlemen!

Before using the device for the first time, read the instruction manual. The operating instructions should be retained throughout the life of the unit.

SAFETY INFORMATION

For your own safety and the correct operation of the appliance, please read the operating instructions, including instructions and warnings, carefully before installation and first use. In order to avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important that all persons using the equipment are thoroughly familiar with its operation and safety features. Keep these instructions and ensure that they are handed over with the appliance when it is moved or sold, so that all persons using it are always properly instructed in its use and safety. In order to protect life and property, it is necessary to follow the recommendations in this manual, as the manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from negligence.

SAFETY OF CHILDREN AND VULNERABLE PERSONS

- The appliance may only be used by children over 8 years of age and persons with limited motor, perceptual or mental abilities, or lack of knowledge and experience, under supervision or after receiving instruction in safe use and with an understanding of the potential risks.
- Supervision must be provided so that children do not play with the device. They are not allowed to sit on pull-out elements or hang on doors.
- Special care should be taken to ensure that the appliance is not used by unattended children.
- Children under 3 years of age must not be allowed near the appliance unless they are supervised continuously.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years of age and without adult supervision.
- Children aged 3-8 years can place products in and remove them from the appliance.
- Children should not play with the packaging. There is a risk of suffocation.
- When removing the appliance, unplug the appliance from the socket, cut the power cord (as close to the appliance as possible)

and remove the door to prevent electrical shock or children playing inside accidentally.

- If this unit with magnetic seals on the door is to replace an older unit with a spring-loaded lock (latch) on the door or lid, this lock must be dismantled before the older unit is removed. This will ensure that it does not become a death trap for children.

GENERAL SAFETY INFORMATION

WARNING! Ensure that the ventilation openings around the appliance or in the surrounding furniture (in the case of a built-in model) are open and unobstructed.

WARNING! Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.

WARNING! Protect the cooling circuit from damage.

WARNING! Inside the food storage compartment, do not use any type of electrical equipment other than that recommended by the manufacturer.

WARNING! Do not touch a bulb that has been on for a long time, as it can be very hot.

WARNING! When setting up the unit, check the power cord to ensure that it is not kinked or damaged.

WARNING! Do not use portable power sockets / extension cords / or power devices at the rear of the unit.

- Do not store explosive substances such as aerosol sprays in the unit.
- This refrigerator uses R600a refrigerant, which is highly flammable.
- Ensure that no part of the cooling circuit is damaged during transport or installation of the unit.
 - avoid open flames and sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is located
- Any changes to the specifications or the equipment are dangerous. Any damage to the cable could result in a short circuit, fire and/or electrical shock.
- The device is to be used for domestic use

WARNING! All electrical parts (plug, power cord, compressor, etc.) must be replaced by a licensed technician or other qualified service person.

WARNING! The bulb supplied with the appliance is a “special application bulb” and can only be used with this appliance. It is not used to illuminate the house.

WARNING! Do not use the device without a lamp.

- Do not extend the power cable.
- Check that the plug is not pinched by the back of the appliance or damaged. A crushed or damaged plug can overheat and cause a fire. Do not use a damaged appliance, even if the mains cable or plug is damaged - in this case, report the damage to an authorised service centre.
- It is essential to connect the refrigeration unit to a grounded socket.
- Check that the appliance plug is accessible.
- Do not pull on the power cable.
- Do not insert the plug if the socket is loose. There is a risk of electric shock or fire.
- The device is heavy. Care must be taken when moving it.
- Do not remove or touch products from the freezer with wet/humid hands, as this can cause skin irritation and frostbite.
- Avoid prolonged exposure of the device to direct sunlight. Do not use the unit outdoors.
- To avoid food contamination, the following rules should be observed:
 - Leaving the door open for long periods of time can cause the temperature in the appliance compartments to rise significantly.
 - Regularly clean surfaces that may come into contact with food.
 - Store raw meat and fish in containers - so that the contents do not come into contact with or drip onto other foods.
 - Two-star frozen food freezers (if included) are only suitable for storing pre-frozen food, storing flavoured ice cream and making ice cubes.
 - The one-, two- and three-star compartments (if included in the appliance) are not suitable for freezing fresh food.- If the appliance remains empty for an extended period of time, it should be

switched off, defrosted, cleaned, dried and the door left open to prevent bacterial growth in the appliance.

- Thawed food must not be refrozen.
- Clean the water tanks if they have not been used for 48 hours; flush the water system connected to the water supply.
- Do not place fizzy drinks or sparkling beverages in the freezer as they create pressure in the container, which can cause it to explode and damage the appliance.



WARNING! When using, servicing and disposing of the unit, please pay particular attention to the adjacent - yellow or orange - symbol, which is located on the back of the unit (on the rear panel or compressor).

Store the products according to the following table

Appliance compartment	Type of food
Door shelves or refrigerator	<ul style="list-style-type: none"> - Preservative-free products: jams, juices, drinks, condiments. - Do not store perishable products.
Special humidity chamber / bottom drawer	<ul style="list-style-type: none"> - Fruits, herbs and vegetables should be stored in special containers. - Do not store bananas, onions, potatoes, garlic.
Fresh meat compartment/bottom drawer Raw meat, poultry, fish	Raw meat, poultry, fish (short shelf life).
Refrigerator - centre shelf	Dairy, eggs.
Refrigerator - top shelf	Products that do not require heat treatment: ready-to-eat foods, cured meats, pre-cooked meals.
Drawers in the freezer	<ul style="list-style-type: none"> - Products with a long shelf life. - Lower drawer/shelf: raw meat, poultry, fish. - Middle drawer/shelf: frozen vegetables, Chips. - Top drawer/shelf: ice cream, frozen fruit, cakes.

It signals the risk of fire due to flammable substances in the cooling system. For this reason, the device should always be kept away from sources of fire.

DAILY USE

- Do not refreeze products once thawed.
- Store packaged frozen products according to their manufacturer's recommendations.
- The manufacturer's storage recommendations must be strictly adhered to. You need to refer to the relevant instructions.
- Do not place carbonated beverages in the freezer compartment, which can cause an explosion and damage to the appliance.
- Ice lollies can cause frostbite if consumed immediately after removal from the machine.

CARE AND CLEANING

- Before maintenance, switch off the unit and disconnect the plug from the power socket.
- Do not clean the unit with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove ice from the unit. Use a plastic scraper.
- Regularly check the meltwater drain in the refrigerator. Clean if necessary. If the drain is blocked, water will collect at the bottom of the unit.

INSTALLATION

IMPORTANT! Electrical connections must be made in accordance with the instructions given in the relevant paragraphs.

- Unpack the unit and check for damage. Do not connect the device if it is damaged. Immediately report any damage to the place of purchase. In this case, keep the packaging.
- After positioning and levelling, we recommend waiting at least four hours before connecting the unit, allowing the oil to drain back into the compressor.
- Adequate air circulation should be possible around the unit so that the cables do not overheat. To ensure adequate ventilation, you must follow the instructions.
- Wherever possible, spacers should be placed against the wall to avoid touching or catching hot parts (compressor, cooler) and possibly burning yourself.
- Do not place the unit near heaters or cookers.
- Check that the mains plug is easily accessible after installation of the unit.

SERVICE


- Any electrical work required to service the unit should be carried out by a qualified electrician or other competent person.
- The appliance should be checked by an authorised service centre and only original spare parts may be used for repairs.

ENERGY SAVING

- Do not put hot food into the appliance.
- Do not stack products too close together, as this impedes air circulation.
- Food should not touch the rear wall of the chamber.
- In the event of loss of power, do not open the door.
- Do not open the door too often.
- Do not leave the door open for too long.

- Do not set the thermostat too low.
- Some accessories, such as drawers, can be removed for more storage space and less energy consumption.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 This unit does not contain glass, which can damage the ozone layer, in the coolant circuit or the insulation material. The device must not be disposed of with municipal waste. The insulation foam contains flammable gases: the unit should be disposed of in accordance with the regulations that can be obtained from the local authorities. Avoid damage to the cooling system, especially in the heat exchanger.

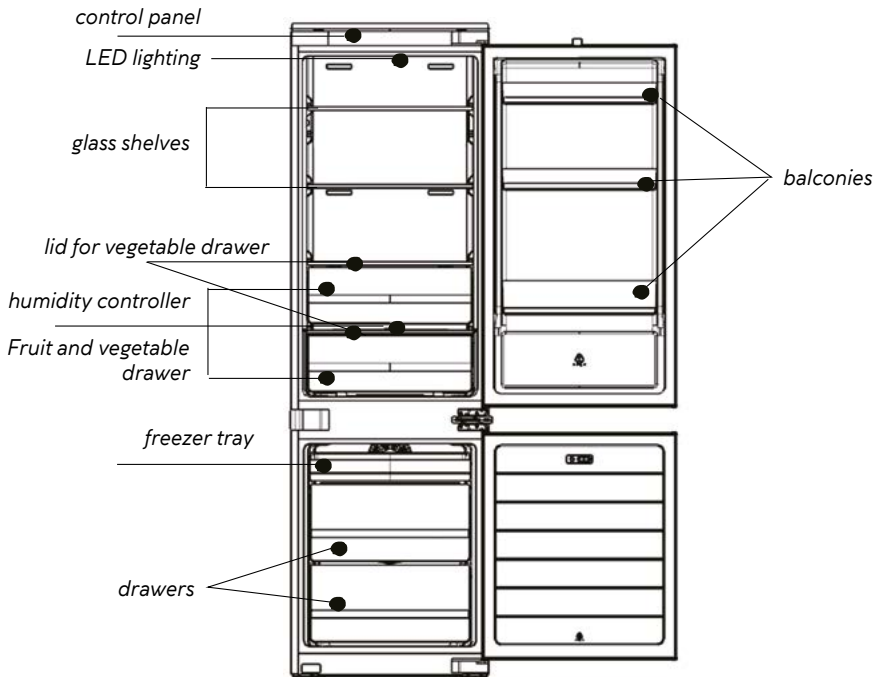


The symbol on the product or packaging indicates that the product must not be treated as household waste. Instead, it should be taken to a suitable collection point for the treatment of electrical and electronic equipment. Ensuring proper disposal of the product will help to avoid potential negative consequences for the environment and human life that are otherwise possible. More detailed information on how to recycle this product can be obtained from your local authority, your household waste collection point or the shop where you purchased it.

REMOVAL OF THE DEVICE

1. Remove the plug from the socket.
2. Cut the cable and remove it.

DESCRIPTION OF THE DEVICE



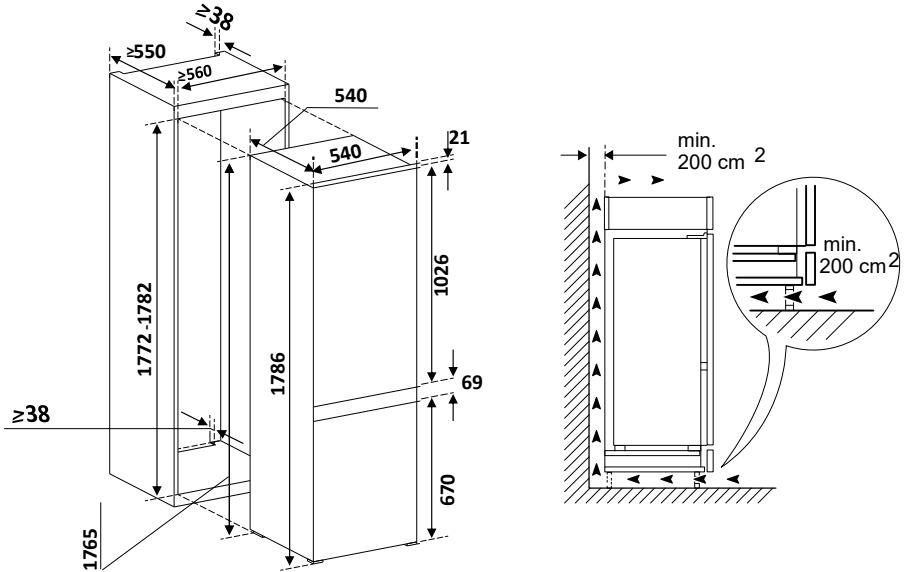
The illustration serves only as an example, details can be checked on the device.

CHANGING THE DIRECTION OF DOOR OPENING AND INSTALLATION

- Ensure that the appliance is disconnected and drained.
- To remove the door, tilt the unit backwards. Tilt to a maximum of 45 degrees. It should be supported by something stable so that it does not slip when the door is moved.
- You need to keep all the parts you have removed for reinstalling the door.
- Do not lay the unit flat, as this may damage the coolant system.
- Two people should be present during assembly.

See page 52 for instructions on how to change the direction of door opening. Installation instructions for the device can be found on page 58.

DIMENSIONS



SETTING

Place the unit in a room where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate.

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

LOCATION

The appliance should be placed away from heat sources such as radiators, boilers, direct sunlight, etc.

WARNING! It must be possible to disconnect the device from the power supply and therefore the plug should be easily accessible.

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting, check that the voltage and frequency indicated on the rating plate correspond to the power supply at the installation site of the appliance. The device must be earthed. The power cable plug has a corresponding pin. If the outlet of the household power supply is not earthed, connect the appliance to a separate earthing system in accordance with current regulations by consulting a qualified electrician. The appliance must be connected to a socket with a grounding pin.

The manufacturer is not responsible if the above safety measures are not observed.

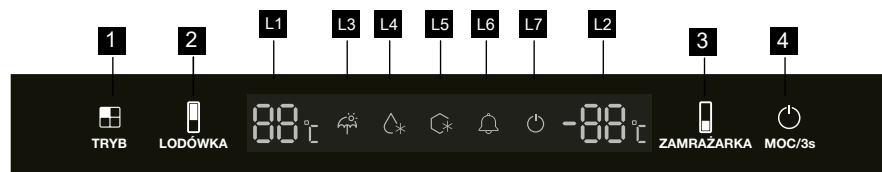
FIRST-TIME USE

INTERNAL CLEANING

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories must be washed with lukewarm water and natural soap to remove the typical smell of a new product and then dried thoroughly.

IMPORTANT! Do not use detergents or abrasive powders as they may damage the finish.

CONTROL PANEL



- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 1 | mode selection button | 3 | freezer temperature control |
| 2 | refrigerator temperature control | 4 | on/off switch |
| L1 | Displays the refrigerator compartment setting | L5 | Indicator light on when Super Freezing mode is selected |
| L2 | Displays the freezer compartment setting | L6 | This warning light comes on when an alarm occurs |
| L3 | Light on when Holiday mode is selected | L7 | This light comes on when the power is switched off |
| L4 | Indicator lights up when Fast Cooling mode is selected | | |

TEMPERATURE SETTING

Press and hold the mode button to switch between Holiday - Fast cooling - Super freeze and User modes.

HOLIDAY MODE

Press the “Mode” button to activate the holiday mode, confirm the selection when the icon flashes for 5 seconds.

FAST COOLING MODE

Press the Mode button to activate the rapid cooling mode. Confirm your selection when the mode icon flashes for 5 seconds. The temperature in the refrigerator compartment will be set to 2 degrees.

This mode automatically switches off after 2.5 hours.

SUPER FREEZE MODE FUNCTION

The function speeds up the freezing of fresh food and protects it from heating. To freeze fresh food, activate this mode at least 24 hours before putting the food in the appliance. To activate or deactivate the freeze mode function, press the “Mode” button. This mode automatically switches off after 50 hours.

ON AND OFF

To switch on the device, press and hold the power button for 3 seconds.

To switch off the device, press and hold the power for 3 seconds.

USER MODE

Recommended temperature settings:

- Summer: Level 2-4
- Mild conditions: Level 5
- Winter: Level 6-8

Press the Mode button to enter the user settings.

Press the “Adjust” button to switch between levels 2-8. The temperature indicators show the set temperature level. The set temperature is reached within 24 hours. After a failure, it is remembered.

Press the freezer temperature control button and the freezing temperature will vary between -14 and -22.

OPEN DOOR ALARM

If the fridge door is left open for about 60 seconds, an alarm will sound. The sound is on during the alarm. The alarm goes off when the door is closed. If any door remains open for 60 seconds, the buzzer will sound a series of alarms every 30 seconds to indicate that the door has been opened. during this time, pressing any button can temporarily disable the alarm but if the door remains open for 5 minutes, the alarm will sound again. If all doors are detected as closed, switch off the alarm.

HIGH TEMPERATURE ALARM IN THE FREEZER

The high temperature alarm in the freezer is detected 24 hours after the power is switched on. If the temperature in the freezer remains above -10 degrees for more than one hour, the alarm icon lights up and the buzzer emits a series of alarm signals every 30 seconds. During this time, pressing any button can temporarily disable the alarm. However, if the freezing temperature exceeds -10 degrees for more than an hour, the alarm will sound again. If the freezing temperature drops below -12 degrees, the alarm must be switched off.

FREEZING OF FRESH PRODUCE

- The freezer compartment is used to freeze fresh food and store it as such or as deep-frozen for a long period of time.
- Place fresh produce in the freezing compartment.
- The maximum quantity that can be frozen in 24 h is indicated on the nameplate.
- The freezing process lasts 24 h; do not add other products to be frozen during this period.

FROZEN FOOD STORAGE

When starting up for the first time or after a period of disuse, the appliance should be run for at least 2 hours at higher settings before food is placed in the chamber.

IMPORTANT! In the event of accidental thawing, for example when there has been no power supply for a period longer than that indicated in the table of technical characteristics under the heading “temperature rise time”, the thawed products must be consumed quickly or cooked immediately and then refrozen (after cooking).

DEFROSTING

Before use, frozen or deep-frozen food can thaw in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time we can devote to this process.

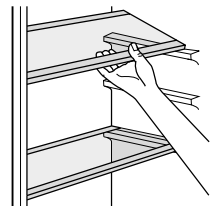
Small quantities can even be used for cooking while still frozen, directly from the freezer. In this case, it will take longer to cook.

FOOD ICE

The appliance can be equipped with one or more containers for the preparation of food ice.

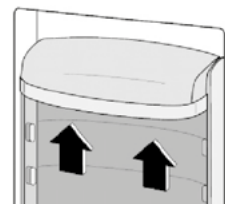
ACCESSORIES ON MOVABLE SHELVES

The walls of the refrigerator are fitted with a series of slides on which shelves can be placed as desired.



POSITIONING OF BALCONIES ON DOORS

The balconies on the doors can be placed at different heights to accommodate products of different sizes. To make such changes, proceed as follows: gradually pull the balcony in the direction indicated by the arrows until it is released and then move it as desired.



HELPFUL TIPS AND ADVICE

Here are some important tips to help maximise the efficiency of the freezing process:

- the maximum amount of food that can be frozen in 24 h is indicated on the rating plate,
- the freezing process takes 24 hours. During this time, no further products should be added for freezing,
- Freeze only fresh and thoroughly cleaned food of the highest quality,
- prepare small portions of food so that it can be frozen quickly and thoroughly and then thaw only the amount needed.
- wrap the products tightly in aluminium or polyethylene foil,
- fresh, unfrozen products should not come into contact with food that is already frozen, thus avoiding raising the temperature of the latter,
- lean products store better and keep fresher longer than fatty ones, and salt reduces shelf life during storage;
- water ice cream, consumed as soon as it is taken out of the freezer, can cause frostbite,
- we recommend that the date of freezing is indicated on each batch of products, making it easier to remove from the freezer,

TIPS FOR STORING FROZEN PRODUCTS

To get the maximum performance from the device, you should:

- make sure that the frozen food you buy has been stored properly by the seller,
- transfer frozen products from the shop to the freezer as quickly as possible,
- do not open the door too often or leave it open longer than absolutely necessary.

Once thawed, food spoils very quickly and cannot be frozen again.

Do not exceed the storage period specified by the manufacturer.

TIPS FOR STORING FRESH PRODUCE IN THE REFRIGERATOR

For maximum efficiency:

- Do not put hot food or steaming liquids in the refrigerator
- Cover or wrap food, especially if it has a strong smell.

ADVICE ON COOLING

Useful tips:

- For all types of produce: wrap in a plastic bag and place on the glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety reasons, no more than two days can be stored in this way.
- Cooked foods, cold foods, etc.: cover and place on a shelf.
- Fruits and vegetables: clean thoroughly and store in the appropriate drawer(s).
- Butter and cheese: place in special airtight containers or wrap in aluminium foil or a bag to restrict air as much as possible.
- Milk bottles: should be closed and placed on the door balconies.
- Bananas, potatoes, onions and garlic - if they are not packaged, they do not need to be kept in the fridge.

CLEANING

For hygienic reasons, the inside of the appliance, including accessories, should be cleaned regularly.

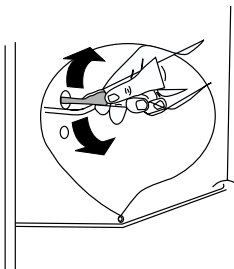
ATTENTION! The unit must not be connected to the power supply during cleaning. Risk of electric shock! Before cleaning, switch off the appliance and remove the mains plug, switch off with a switch or use the installation switch, or remove the fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture can collect on electrical components and pose a shock hazard! Hot fumes can lead to damage to plastic parts. The unit must dry thoroughly before it can be restored.

IMPORTANT! Essential oils and organic solvents can damage plastic parts, e.g. lemon or orange juice, butyric acid, acetic acid cleaner.

- Such substances should not come into contact with parts of the appliance,
- Do not use harsh cleaning agents.
- Remove the products from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Wash the appliance and internal accessories with cool water. After cleaning, rinse with clean water and wipe dry.
- When the whole thing is dry, the unit can be switched on and used again.

CLEANING THE DRAIN HOLE

In order to prevent water lingering in the fridge, the opening at the back of the refrigerator compartment should be cleaned periodically. Use detergent to clean the hole and follow the illustration on the right.



DEFROSTING THE FREEZER

The freezer compartment becomes covered with frost over time. It should be removed. Never use sharp metal tools to scrape frost from the evaporator, which can cause damage. If the ice layer on the inner surface is very thick, defrosting should be carried out as follows:

- pull the plug out of the power socket;
- take the food out, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- leave the door open, place a bowl under the appliance to collect water while defrosting;
- when defrosting is complete, dry the interior thoroughly
- Insert the plug into the power outlet to restart the unit.

LIGHT REPLACEMENT

THE INTERIOR LIGHTING IS OF THE LED TYPE. TO REPLACE THEM, CONTACT A QUALIFIED TECHNICIAN.

PROBLEM SOLVING

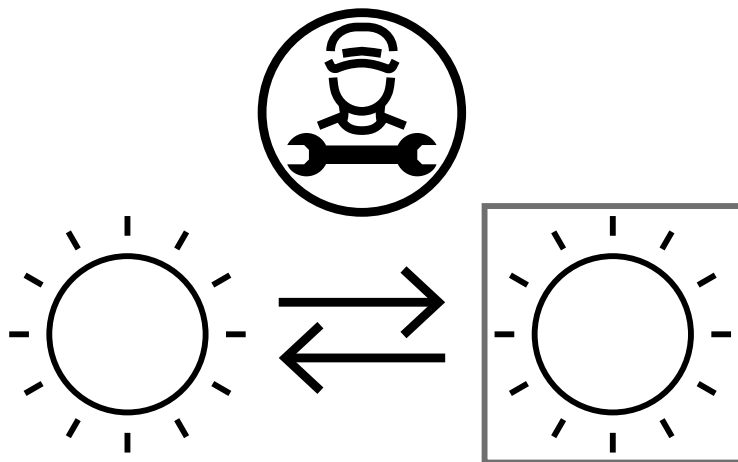
ATTENTION! Power must be switched off before repairs are carried out. Only a qualified electrician or other competent person may carry out repairs not described in this manual.

IMPORTANT! The unit may make various noises during normal operation (compressor, coolant circulation).

<i>Problem</i>	<i>Possible cause</i>	<i>Solution</i>
<i>Device does not work</i>	<i>The device is switched off.</i>	<i>Press and hold the Adjustment button for 5 seconds to switch on the device.</i>
	<i>The mains plug is either not connected or loose.</i>	<i>Insert the plug into the socket.</i>
	<i>Fuse has blown or is faulty</i>	<i>Check the fuse and replace if necessary.</i>
	<i>The socket does not work</i>	<i>Mains failures should be repaired by an electrician.</i>
<i>The food is too warm.</i>	<i>The temperature is inappropriately set.</i>	<i>Check the information in the "Temperature setting" section.</i>
	<i>The door had been open for too long.</i>	<i>Open the door only as long as necessary.</i>
	<i>A large quantity of warm products has been placed in the appliance in the last 24 hours.</i>	<i>Temporarily set the temperature control to a lower value.</i>
	<i>The appliance is standing near a heat source.</i>	<i>Check the information in the "Installation location" section.</i>
<i>Appliance cools too much</i>	<i>The temperature is set too low.</i>	<i>Temporarily set the temperature control to a higher value.</i>
<i>Unusual noises</i>	<i>The unit is not level.</i>	<i>Adjust the feet.</i>
	<i>The device touches the rear wall or other objects.</i>	<i>Move the device slightly.</i>
	<i>Some component at the back of the unit, such as a tube, is touching another component or a wall.</i>	<i>If necessary, carefully bend this part in another direction.</i>
<i>There is water on the floor</i>	<i>The drain hole is clogged.</i>	<i>Clean the drain opening with a cleaner.</i>

If the failure occurs again, contact the service centre.

This product contains a light source with energy efficiency class G.



The light source in this product may only be replaced by a professional. To do so, contact a qualified technician or the manufacturer's service department.

This manual has been machine translated.



You can access the model information stored in the product database by visiting the following sites and searching for the model identifier (*), which can be found on the energy label. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Poland



The marking on the product indicates that the product should not be disposed of with other household waste at the end of its useful life. Waste equipment can have harmful effects on the environment and human health due to its potential content of hazardous substances, mixtures and components. Mixing electro-waste with other waste or dismantling it unprofessionally can lead to the release of substances harmful to health and the environment. Take the used appliance to a collection point for waste electrical and electronic equipment. For more detailed information on where to dispose of waste electrical and electronic equipment, the user should contact the municipal collection point or waste treatment facility.

Пані та панове!

Перед першим використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації. Інструкцію з експлуатації слід зберігати протягом усього терміну служби пристрою.

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для вашої власної безпеки та правильної експлуатації приладу, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, включаючи вказівки та попередження, перед встановленням та першим використанням. Щоб уникнути непотрібних помилок і нещасних випадків, важливо, щоб всі особи, які використовують обладнання, були досконально ознайомлені з його роботою і функціями безпеки. Зберігайте цю інструкцію та передавайте її разом з приладом під час його переміщення або продажу, щоб усі особи, які ним користуються, завжди були належним чином проінструктовані щодо його використання та безпеки. З метою захисту життя і майна необхідно дотримуватися рекомендацій, викладених у цьому посібнику, оскільки виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну через недбалість.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- Прилад дозволяється використовувати дітям старше 8 років та особам з обмеженими руховими, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам, які не мають достатніх знань і досвіду, тільки під наглядом або після проходження інструктажу з безпечного використання та усвідомлення потенційних ризиків.
- Необхідно забезпечити нагляд, щоб діти не гралися з пристроєм. Їм не можна сидіти на висувних елементах або висіти на дверях.
- Особливо слід подбати про те, щоб приладом не користувалися діти без нагляду дорослих.
- Дітей віком до 3 років не можна підпускати до приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Очищення та технічне обслуговування не повинні проводитися дітьми до 8 років і без нагляду дорослих.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть класти продукти в прилад і виймати їх з нього.
- Діти не повинні гратися з упаковкою. Існує ризик задухи.

- Виймаючи прилад, витягніть вилку з розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб запобігти ураженню електричним струмом або випадковому потраплянню всередину дітей.
- Якщо цей пристрій з магнітними ущільнювачами на дверцятах має замінити старий пристрій з пружинним замком (клямкою) на дверцятах або кришці, цей замок необхідно демонтувати до того, як буде знято старий пристрій. Це гарантує, що він не стане смертельною пасткою для дітей.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що вентиляційні отвори навколо приладу або в навколишніх меблях (у випадку вбудованої моделі) відкриті та вільні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте механічні пристрої або засоби, відмінні від рекомендованих виробником, для прискорення процесу розморожування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захистіть контур охолодження від пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! У відділенні для зберігання продуктів не використовуйте електричні прилади, крім рекомендованих виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не торкайтеся лампочки, яка довго горіла, оскільки вона може бути дуже гарячою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час налаштування пристрою перевірте шнур живлення, щоб переконатися, що він не перекручений і не пошкоджений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте переносні розетки / подовжувачі / або пристрої живлення на задній панелі пристрою.

- Не зберігайте в пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні спреї.
- У цьому холодильнику використовується холодоагент R600a, який є легкозаймистим.
- Переконайтеся, що жодна частина контуру охолодження не була пошкоджена під час транспортування або встановлення пристрою.

- уникати відкритого вогню та джерел займання
- ретельно провітрити приміщення, в якому знаходиться прилад
- Будь-які зміни в специфікаціях або обладнанні є небезпечними. Будь-яке пошкодження кабелю може призвести до короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.
- Пристрій призначений для побутового використання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Всі електричні деталі (вилка, шнур живлення, компресор і т.д.) повинні замінюватися ліцензованим техніком або іншим кваліфікованим фахівцем з обслуговування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампа, що постачається з приладом, є «лампю спеціального призначення» і може використовуватися тільки з цим приладом. Він не використовується для освітлення будинку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте пристрій без лампи.

- Не подовжуйте кабель живлення.
- Переконайтеся, що вилка не затиснута задньою стінкою приладу і не пошкоджена. Розчавлений або пошкоджений штекер може перегрітися і спричинити пожежу. Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Холодильний агрегат необхідно підключати до розетки із заземленням.
- Переконайтеся, що штепсельна вилка приладу доступна.
- Не тягніть за кабель живлення.
- Не вставляйте вилку в розетку, якщо вона не закріплена. Існує ризик ураження електричним струмом або пожежі.
- Пристрій важкий. Під час переміщення слід дотримуватися обережності.
- Не виймайте і не торкайтеся продуктів з морозильної камери мокрими/вологими руками, оскільки це може спричинити подразнення шкіри та обмороження.

- Уникайте тривалого перебування пристрою під прямими сонячними променями. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Щоб уникнути забруднення харчових продуктів, слід дотримуватися наступних правил:
- Якщо залишити дверцята відчиненими протягом тривалого часу, температура у відділенні приладу може значно підвищитися.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з їжею.
- Зберігайте сире м'ясо та рибу в контейнерах - так, щоб вміст не контактував з іншими продуктами і не капав на них.
- Морозильні камери для заморожених продуктів з двома зірками (якщо є в комплекті) підходять лише для зберігання попередньо заморожених продуктів, ароматизованого морозива та виготовлення кубиків льоду.
- Відсіки з однією, двома та трьома зірками (якщо вони є в приладі) не придатні для заморожування свіжих продуктів. Якщо прилад залишається порожнім протягом тривалого періоду часу, його слід вимкнути, розморозити, почистити, висушити та залишити дверцята відкритими, щоб запобігти розмноженню бактерій у приладі.
- Розморожені продукти не можна заморожувати.
- Очистіть резервуари для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин; промийте систему водопостачання, підключену до водопроводу.
- Не кладіть у морозильну камеру шипучі або газовані напої, оскільки вони створюють тиск у контейнері, що може призвести до його вибуху та пошкодження приладу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання, обслуговування та утилізації пристрою, будь ласка, звертайте особливу увагу на сусідній - жовтий або помаранчевий - символ, який знаходиться на задній частині пристрою (на задній панелі або на компресорі).

Зберігайте продукти відповідно до наступної таблиці

Відсік для приладів	Тип їжі
Дверні полиці або холодильник	- Продукти без консервантів: джеми, соки, напої, приправи. - Не зберігайте продукти, що швидко псуються.
Спеціальна камера вологості / нижня шухляда	- Фрукти, зелень і овочі слід зберігати в спеціальних контейнерах. - Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник.
Відділення для свіжого м'яса/нижня шухляда Сире м'ясо, птиця, риба	Сире м'ясо, птиця, риба (короткий термін зберігання).
Холодильник - центральна полиця	Молочні продукти, яйця.
Холодильник - верхня полиця	Продукти, які не потребують термічної обробки: готові до вживання продукти, копченості, напівфабрикати, напівфабрикати.
Ящики в морозильній камері	- Продукти з тривалим терміном зберігання. - Нижня шухляда/полиця: сире м'ясо, птиця, риба. - Середня шухляда/полиця: заморожені овочі, чіпси. - Верхня шухляда/полиця: морозиво, заморожені фрукти, торти.

Сигналізує про ризик пожежі через наявність легкозаймистих речовин у системі охолодження. З цієї причини пристрій завжди слід тримати подалі від джерел вогню.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Не заморозуйте продукти після розморожування.
- Зберігайте упаковані заморожені продукти відповідно до рекомендацій виробника.
- Необхідно суворо дотримуватися рекомендацій виробника щодо зберігання. Вам потрібно звернутися до відповідних інструкцій.
- Не ставте газовані напої в морозильну камеру, це може призвести до вибуху та пошкодження приладу.
- Льодяники можуть спричинити обмороження, якщо споживати їх одразу після виймання з автомата.

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

- Перед технічним обслуговуванням вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки.
- Не чистіть пристрій металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення льоду з пристроєм. Використовуйте пластиковий скребок.
- Регулярно перевіряйте злив талої води в холодильнику. При необхідності почистити. Якщо зливний отвір заблоковано, вода збиратиметься на дні пристрою.

ВСТАНОВЛЕННЯ

ВАЖЛИВО! Електричні з'єднання повинні бути виконані згідно з інструкціями, наведеними у відповідних параграфах.

- Розпакуйте пристрій і перевірте його на наявність пошкоджень. Не підключайте пристрій, якщо він пошкоджений. негайно повідомляйте про будь-які пошкодження за місцем придбання. У такому разі зберігайте упаковку.
- Після позиціонування та вирівнювання ми рекомендуємо зачекати щонайменше чотири години перед підключенням пристрою, щоб дати можливість маслу стекти назад у компресор.
- Щоб кабелі не перегрівалися, навколо пристрою має бути забезпечена достатня циркуляція повітря. Щоб забезпечити належну вентиляцію, необхідно дотримуватися інструкцій.
- Там, де це можливо, слід розмістити розпірки біля стіни, щоб уникнути дотику до гарячих частин (компресор, кулер) і можливого опіку.
- Не розміщуйте пристрій поблизу обігрівачів або кухонних плит.
- Після встановлення пристрою переконайтеся, що мережева вилка легко доступна.


СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Будь-які електричні роботи, необхідні для обслуговування пристрою, повинні виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.
- Прилад повинен перевірятися в авторизованому сервісному центрі, а для ремонту дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Не кладіть у прилад гарячу їжу.
- Не складайте продукти занадто близько один до одного, оскільки це перешкоджає циркуляції повітря.
- Їжа не повинна торкатися задньої стінки камери.
- У разі зникнення електроенергії не відчиняйте дверцята.
- Не відчиняйте двері занадто часто.
- Не залишайте двері відчиненими надовго.
- Не встановлюйте термостат занадто низько.
- Деякі аксесуари, такі як шухляди, можна зняти, щоб збільшити простір для зберігання та зменшити енергоспоживання.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

 Цей блок не містить скла, яке може пошкодити озоновий шар, в контурі охолодження або в ізоляційному матеріалі. Пристрій не можна викидати разом із побутовими відходами. Ізоляційна піна містить легкозаймисті гази: пристрій слід утилізувати відповідно до правил, які можна отримати в місцевих органах влади. Уникайте пошкодження системи охолодження, особливо теплообмінника.

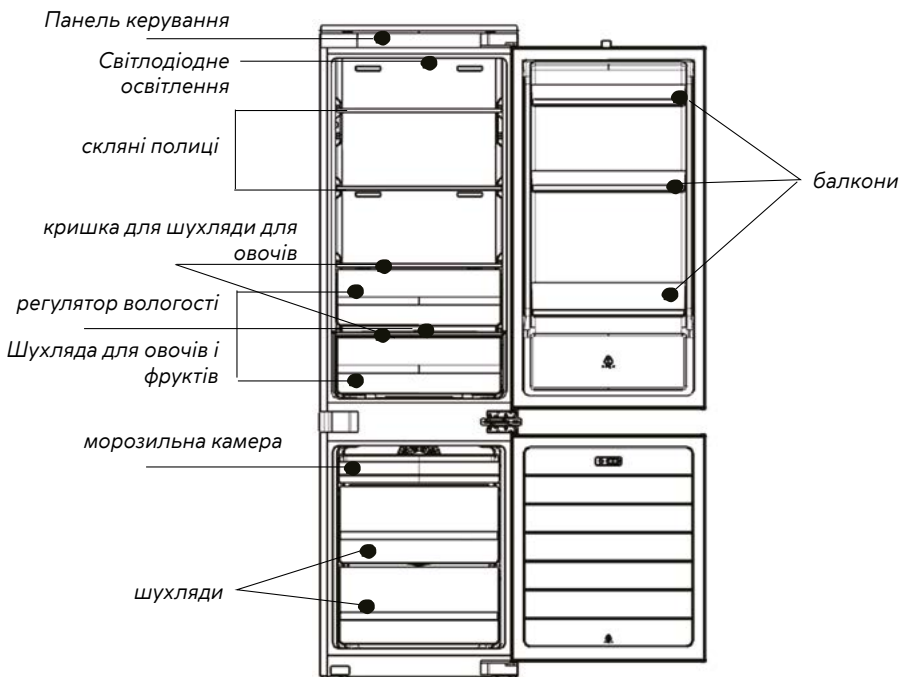


Символ на продукті або упаковці вказує на те, що продукт не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Замість цього його слід віднести до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечення належної утилізації продукту допоможе уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та життя людей, які можуть виникнути в іншому випадку. Більш детальну інформацію про те, як утилізувати цей продукт, можна отримати у місцевій владі, в пункті збору побутових відходів або в магазині, де ви його придбали.

ВИДАЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Вийміть вилку з розетки.
2. Переріжте кабель і вийміть його.

ОПИС ПРИСТРОЮ



Ілюстрація слугує лише прикладом, деталі можна перевірити на пристрої.

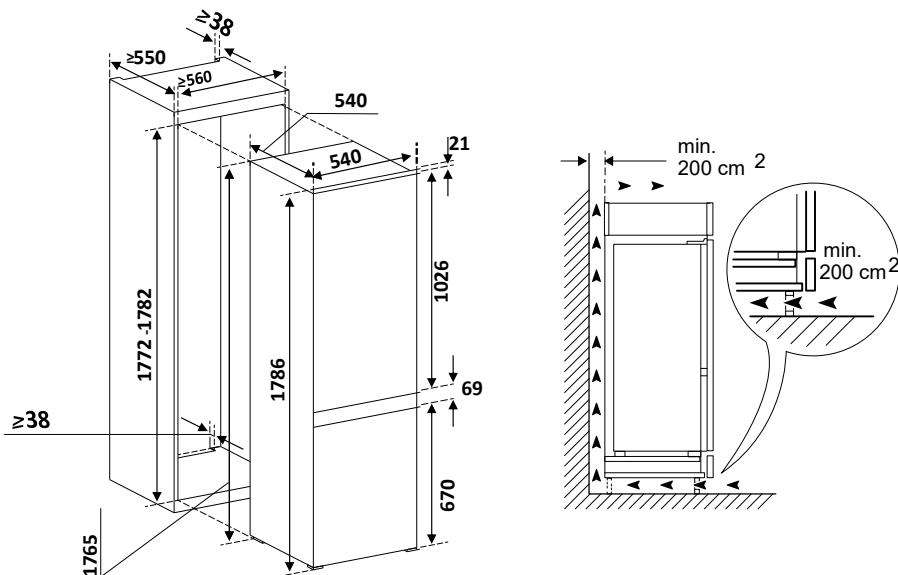
ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДЧИНЕННЯ ДВЕРЦЯТ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

- Переконайтеся, що прилад відключений і з нього злита вода.
- Щоб зняти дверцята, нахиліть пристрій назад. Нахиліть максимум на 45 градусів. Його слід підтримувати чимось стійким, щоб він не зісковзував, коли двері рухаються.
- Вам потрібно зберегти всі деталі, які ви зняли для повторного встановлення дверцят.
- Не кладіть пристрій на підлогу, оскільки це може призвести до пошкодження системи охолодження.
- Під час збирання повинні бути присутніми дві людини.

Інструкції щодо зміни напрямку відкривання дверцят див. на сторінці 52.

Інструкції з монтажу пристрою можна знайти на сторінці 58.

РОЗМІРИ:



НАЛАШТУВАННЯ

Встановіть пристрій у приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на таблиці з технічними даними.

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
SN	від +10°C до +32°C
N	від +16°C до +32°C
ST	від +16°C до +38°C
>ЖИРИ	від +16°C до +43°C

МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Пристрій слід розмішувати подалі від джерел тепла, таких як радіатори, бойлери, прямі сонячні промені тощо.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Повинна бути передбачена можливість відключення пристрою від джерела живлення, тому штепсельна вилка повинна бути легкодоступною.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Перед підключенням переконайтеся, що напруга і частота, зазначені на таблиці з технічними даними, відповідають параметрам електромережі в місці встановлення приладу. Пристрій повинен бути заземлений. Штекер кабелю живлення має відповідний штифт. Якщо розетка побутової електромережі не заземлена, підключіть прилад до окремої системи заземлення відповідно до чинних норм, звернувшись до кваліфікованого електрика. Прилад повинен бути підключений до розетки із заземлюючим контактом.

Виробник не несе відповідальності за недотримання вищезазначених заходів безпеки.

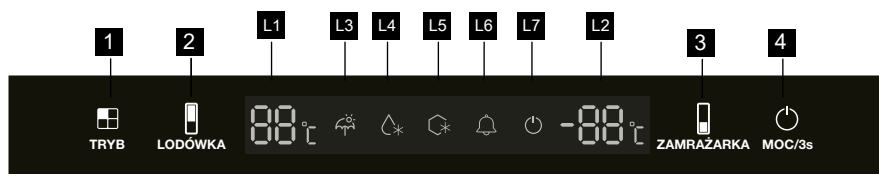
ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

ВНУТРІШНЄ ПРИБИРАННЯ

Перед першим використанням приладу необхідно вимити внутрішню поверхню та всі внутрішні аксесуари теплою водою з натуральним милом, щоб видалити характерний запах нового виробу, а потім ретельно висушити.

ВАЖЛИВО! Не використовуйте миючі засоби або абразивні порошки, оскільки вони можуть пошкодити покриття.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1** кнопка вибору режиму
- 2** контроль температури в холодильнику
- L1** Відображає налаштування холодильної камери
- L2** Відображає налаштування морозильної камери
- L3** Увімкнено, коли вибрано режим "Відпустка"
- L4** Індикатор світиться, коли вибрано режим швидкого охолодження
- 3** контроль температури в морозильній камері
- 4** вимикач увімкнення/вимкнення
- L5** Індикатор світиться, коли вибрано режим суперзаморожування
- L6** Цей попереджувальний індикатор вмикається, коли виникає тривога
- L7** Цей індикатор вмикається, коли живлення вимкнено

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Натисніть і утримуйте кнопку режиму, щоб перемикатися між режимами «Відпустка», «Швидке охолодження», «Суперзаморожування» та «Користувач».

СВЯТКОВИЙ РЕЖИМ

Натисніть кнопку «Режим», щоб активувати режим відпустки, підтвердіть вибір, коли іконка почне блимати протягом 5 секунд.

РЕЖИМ ШВИДКОГО ОХОЛОДЖЕННЯ

Натисніть кнопку Mode, щоб активувати режим швидкого охолодження. Підтвердіть свій вибір, коли піктограма режиму почне блимати протягом 5 секунд. Температура в холодильній камері буде встановлена на 2 градуси.

Цей режим автоматично вимикається через 2,5 години.

ФУНКЦІЯ РЕЖИМУ СУПЕРЗЙОМКИ

Функція прискорює заморожування свіжих продуктів і захищає їх від нагрівання. Щоб заморозити свіжі продукти, активуйте цей режим принаймні за 24 години до того, як покласти їх у прилад. Щоб увімкнути або вимкнути функцію стоп-кадру, натисніть кнопку «Режим». Цей режим автоматично вимикається через 50 годин.

УВІМКНЕНО ТА ВИМКНЕНО

Щоб увімкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 3 секунд.
Щоб вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 3 секунд.

РЕЖИМ КОРИСТУВАЧА

Рекомендовані температурні налаштування:

- Літо: Рівень 2-4
- М'які умови: Рівень 5
- Зима: Рівень 6-8

Натисніть кнопку Mode, щоб увійти до налаштувань користувача.

Натисніть кнопку «Adjust» для перемикання між рівнями 2-8. Індикатори температури показують встановлений рівень температури. Задана температура досягається протягом 24 годин. Після невдачі вона запам'ятовується.

Натисніть кнопку регулювання температури морозильної камери, і температура заморожування буде змінюватися в діапазоні від -14 до -22.

СИГНАЛІЗАЦІЯ ВІДЧИНЕНИХ ДВЕРЕЙ

Якщо залишити дверцята холодильника відчиненими на 60 секунд, пролунає звуковий сигнал. Під час тривоги вмикається звук. Сигналізація вимикається, коли двері зачиняються. Якщо будь-які двері залишаються відчиненими протягом 60 секунд, зумер подає серію звукових сигналів кожні 30 секунд, щоб повідомити, що двері були відчинені. Протягом цього часу натискання будь-якої кнопки може тимчасово вимкнути сигнал, але якщо двері залишаються відчиненими протягом 5 хвилин, сигнал знову пролунає. Якщо всі двері визначено як зачинені, вимкніть тривогу.

СИГНАЛІЗАЦІЯ ВИСОКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ В МОРОЗИЛЬНІЙ КАМЕРІ

Сигналізація високої температури в морозильній камері спрацьовує через 24 години після увімкнення живлення, якщо температура в морозильній камері залишається вищою за -10 градусів протягом більше однієї години, загоряється піктограма тривоги, а зумер видає серію тривожних сигналів кожні 30 секунд. У цей час натискання будь-якої кнопки може тимчасово вимкнути будильник. Однак, якщо температура замерзання перевищує -10 градусів більше ніж на годину, сигнал тривоги пролунає знову. Якщо температура замерзання опускається нижче -12 градусів, сигналізацію потрібно вимкнути.

ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

- Морозильна камера використовується для заморожування свіжих продуктів і зберігання їх у такому вигляді або у вигляді глибокої заморозки протягом тривалого періоду часу.
- Покладіть свіжі продукти в морозильну камеру.
- Максимальна кількість, яку можна заморозити протягом 24 годин, вказана на етикетці.
- Процес заморожування триває 24 години: не додавайте інші продукти для заморожування протягом цього періоду.

ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

При першому вмиканні або після певного періоду невикористання прилад повинен працювати принаймні 2 години на високих налаштуваннях, перш ніж поміщати їжу в камеру.

ВАЖЛИВО! У разі випадкового розморожування, наприклад, при відсутності електроживлення протягом періоду, що перевищує зазначений в таблиці технічних характеристик під заголовком «час підйому температури», розморожені продукти необхідно швидко спожити або негайно приготувати, а потім заморозити (після приготування).

РОЗМОРОЖУВАННЯ

Перед вживанням заморожені або глибоко заморожені продукти можна розморозити в холодильній камері або при кімнатній температурі, залежно від часу, який ми можемо приділити цьому процесу.

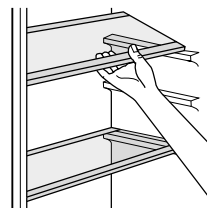
Невеликі кількості можна навіть використовувати для приготування їжі ще замороженими, прямо з морозильної камери. У цьому випадку приготування займе більше часу.

ХАРЧОВИЙ ЛІД

Прилад може бути оснащений одним або декількома контейнерами для приготування харчового льоду.

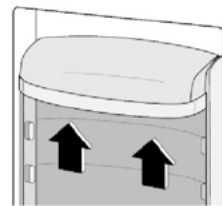
АКСЕСУАРИ НА РУХОМИХ ПОЛИЦЯХ

Стінки холодильника оснащені низкою полозів, на яких можна розмістити полиці за власним бажанням.



РОЗТАШУВАННЯ БАЛКОНІВ НА ДВЕРЯХ

Балкони на дверцятах можуть бути розміщені на різній висоті, щоб вмістити продукти різних розмірів. Щоб внести такі зміни, дійте наступним чином: поступово потягніть балкон у напрямку, вказаному стрілками, доки він не звільниться, а потім перемистіть його за бажанням.



КОРИСНІ ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

Ось кілька важливих порад, які допоможуть максимізувати ефективність процесу заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на таблиці з технічними даними,
- процес заморожування триває 24 години. Протягом цього часу не слід додавати інші продукти для заморожування,
- Заморожуйте лише свіжі та ретельно очищені продукти найвищої якості,
- готуйте невеликі порції їжі, щоб її можна було швидко і ретельно заморозити, а потім розморозити лише необхідну кількість.

- щільно загорніть продукти в алюмінієву або поліетиленову плівку,
- свіжі, незаморожені продукти не повинні контактувати з уже замороженими, щоб уникнути підвищення температури останніх,
- нежирні продукти краще зберігаються і довше залишаються свіжими, ніж жирні, а сіль зменшує термін придатності під час зберігання;
- морозиво на воді, яке споживають одразу після того, як його дістали з морозильної камери, може спричинити обмороження,
- ми рекомендуємо вказувати дату заморожування на кожній партії продуктів, що полегшить їх виймання з морозильної камери,

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Щоб отримати максимальну продуктивність від пристрою, ви повинні:

- переконайтеся, що заморожені продукти, які ви купуєте, зберігалися продавцем належним чином,
- якнайшвидше перенести заморожені продукти з магазину в морозильну камеру,
- не відчиняйте двері занадто часто і не залишайте їх відчиненими довше, ніж це необхідно.

Після розморожування їжа дуже швидко псується і не підлягає повторному заморожуванню.

Не перевищувати термін зберігання, вказаний виробником.

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНИКУ

Для максимальної ефективності:

- Не ставте в холодильник гарячу їжу або паруючі рідини
- Накривайте або загортайте їжу, особливо якщо вона має сильний запах.

ПОРАДИ ЩОДО ОХОЛОДЖЕННЯ

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Для всіх видів продуктів: загорніть у поліетиленовий пакет і покладіть на скляні полиці над ящиком для овочів.
- З міркувань безпеки, таким чином можна зберігати не більше двох днів.
- Готова їжа, холодні продукти і т.д.: накрийте і поставте на полицю.
- Фрукти та овочі: ретельно мийте та зберігайте у відповідній шухляді (шухлядах).
- Вершкове масло та сир: покладіть у спеціальні герметичні контейнери або загорніть в алюмінієву фольгу чи пакет, щоб максимально обмежити доступ повітря.
- Пляшки з-під молока: повинні бути закриті та розміщені на дверних балконах.
- Банани, картопля, цибуля і часник - якщо вони не упаковані, їх не потрібно зберігати в холодильнику.

ЧИЩЕННЯ

З гігієнічних міркувань слід регулярно чистити внутрішню частину приладу, включаючи аксесуари.

УВАГА! Під час чищення пристрій не повинен бути підключений до електромережі. Небезпека ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть прилад і вийміть штепсельну вилку з розетки, вимкніть за допомогою вимикача або монтажного вимикача, або вийміть запобіжник. Ніколи не чистіть прилад за допомогою пароочисника. Волога може накопичуватися на електричних компо-

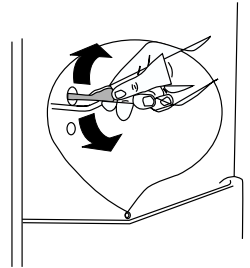
нентах і створювати небезпеку ураження електричним струмом! Гарячі випари можуть призвести до пошкодження пластикових деталей. Перед реставрацією пристрій повинен ретельно просохнути.

ВАЖЛИВО! Ефірні олії та органічні розчинники можуть пошкодити пластикові деталі, наприклад, лимонний або апельсиновий сік, масляна кислота, оцтовий очищувач.

- Такі речовини не повинні контактувати з частинами приладу,
- Не використовуйте агресивні миючі засоби.
- Вийміть продукти з морозильної камери. Зберігайте їх у прохолодному місці, добре накритими.
- Вимийте прилад і внутрішні аксесуари прохолодною водою. Після очищення промийте чистою водою і витріть насухо.
- Коли все висохне, пристрій можна знову ввімкнути і використовувати.

ОЧИЩЕННЯ ЗЛИВНОГО ОТВОРУ

Щоб запобігти затримці води в холодильнику, слід періодично очищати отвір на задній стінці морозильної камери. Використовуйте миючий засіб для очищення отвору і дотримуйтесь ілюстрації праворуч.



РОЗМОРОЖУВАННЯ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ

Морозильна камера з часом покривається інеєм. Його треба прибрати. Ніколи не використовуйте гострі металеві інструменти для зіскрібання інею з випарника, це може призвести до його пошкодження.

Якщо шар льоду на внутрішній поверхні дуже товстий, розморожування слід проводити наступним чином:

- витягніть вилку з розетки;
- Вийміть їжу, загорніть її в кілька шарів газети і покладіть у прохолодне місце;
- залишити дверцята відчиненими, поставити під прилад миску для збору води під час розморожування;
- після завершення розморожування ретельно просушіть салон
- Вставте вилку в розетку, щоб перезапустити пристрій.

ЗАМІНА СВІТЛА

ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ - СВІТЛОДІОДНЕ. ДЛЯ ЇХ ЗАМІНИ ЗВЕРНІТЬСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ФАХІВЦЯ.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

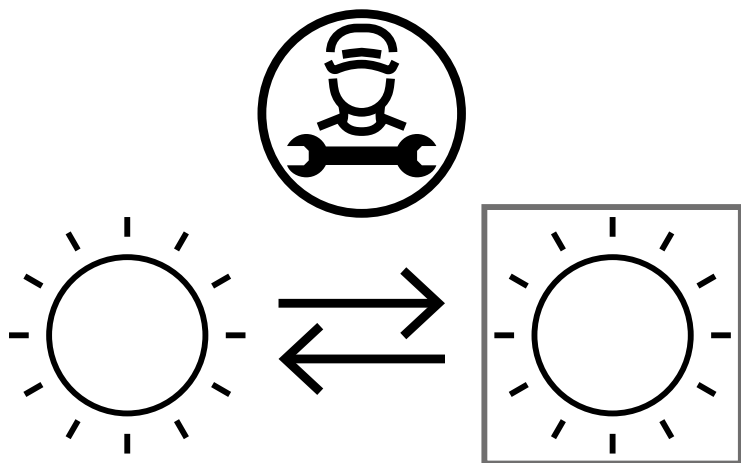
УВАГА! Перед проведенням ремонтних робіт необхідно вимкнути живлення. Ремонтні роботи, не описані в цьому посібнику, може виконувати лише кваліфікований електрик або інша компетентна особа.

ВАЖЛИВО! Під час нормальної роботи пристрій може видавати різні шуми (компресор, циркуляція охолоджувальної рідини).

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	Пристрій вимкнено.	Натисніть і утримуйте кнопку регулювання протягом 5 секунд, щоб увімкнути пристрій.
	Штепсельна вилка не підключена або ослаблена.	Вставте вилку в розетку.
	Запобіжник перегорів або несправний	Перевірте запобіжник і за потреби замініть його.
	Розетка не працює	Несправності в електромережі повинен усувати електрик.
Їжа занадто тепла.	Неправильно встановлена температура.	Перевірте інформацію в розділі "Налаштування температури".
	Двері були відчинені занадто довго.	Відчиняйте двері лише настільки, наскільки це необхідно.
	За останні 24 години в прилад було поміщено велику кількість теплих продуктів.	Тимчасово встановіть нижче значення регулятора температури.
	Прилад стоїть біля джерела тепла.	Перевірте інформацію в розділі "Місце встановлення".
Прилад занадто сильно охолоджує	Встановлено занадто низьку температуру.	Тимчасово встановіть регулятор температури на більш високе значення.
Незвичайні звуки	Блок не є рівним.	Відрегулюйте ноги.
	Пристрій торкається задньої стінки або інших предметів.	Злегка перемістіть пристрій.
	Якийсь компонент на задній панелі пристрою, наприклад, трубка, торкається іншого компонента або стіни.	За необхідності акуратно зігніть цю частину в інший бік.
На підлозі стоїть вода	Зливний отвір забився.	Очистіть зливний отвір за допомогою очищувача.







Якщо збій повториться, зверніться до сервісного центру.

Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності G.



Джерело світла в цьому виробі може замінити тільки фахівець. Для цього зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста або до сервісного відділу виробника.

Ця інструкція була перекладена машиною.

	 ENERG  
MPM	Інформація про модель → (*)
	

Ви можете отримати доступ до інформації про моделі, що зберігається в базі даних продукту, відвідавши вказані нижче веб-сайти та знайшовши ідентифікатор моделі (*), який можна знайти на етикетці енергоспоживання.

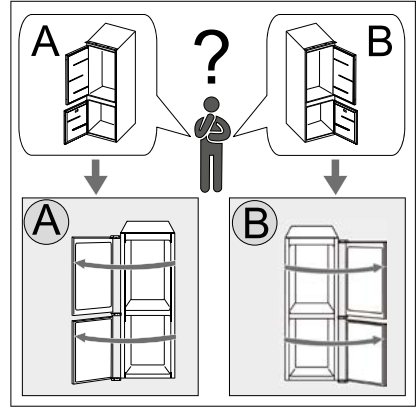
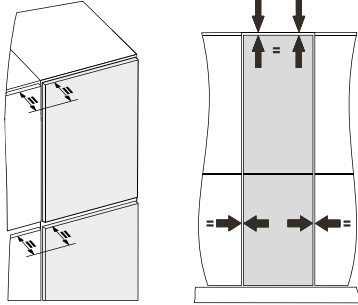
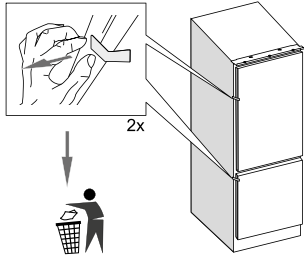
<https://eprel.ec.europa.eu/>

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)



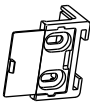
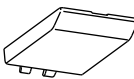
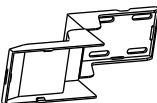
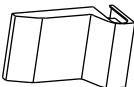





Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.





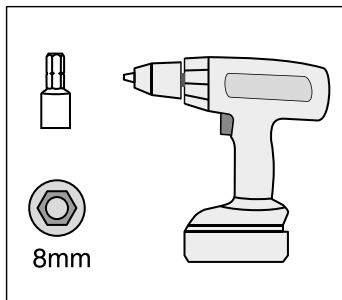
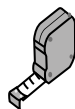
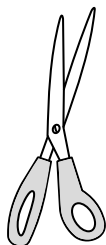
<p>A</p>  <p>2X</p>	<p>B</p>  <p>4X</p>	<p>C</p>  <p>4X</p>
<p>D</p>  <p>2X</p>	<p>E</p>  <p>1X</p>	<p>F</p>  <p>1X</p>
<p>G</p>  <p>4X</p>	<p>H</p>  <p>17X</p>	<p>J</p>  <p>8X</p>
<p>K</p>  <p>1X</p>	<p>L</p>  <p>1X</p>	



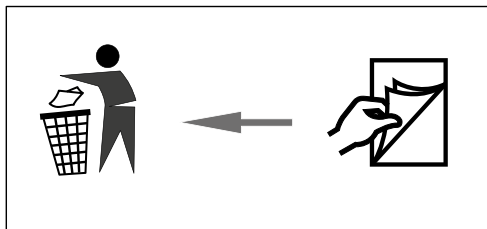
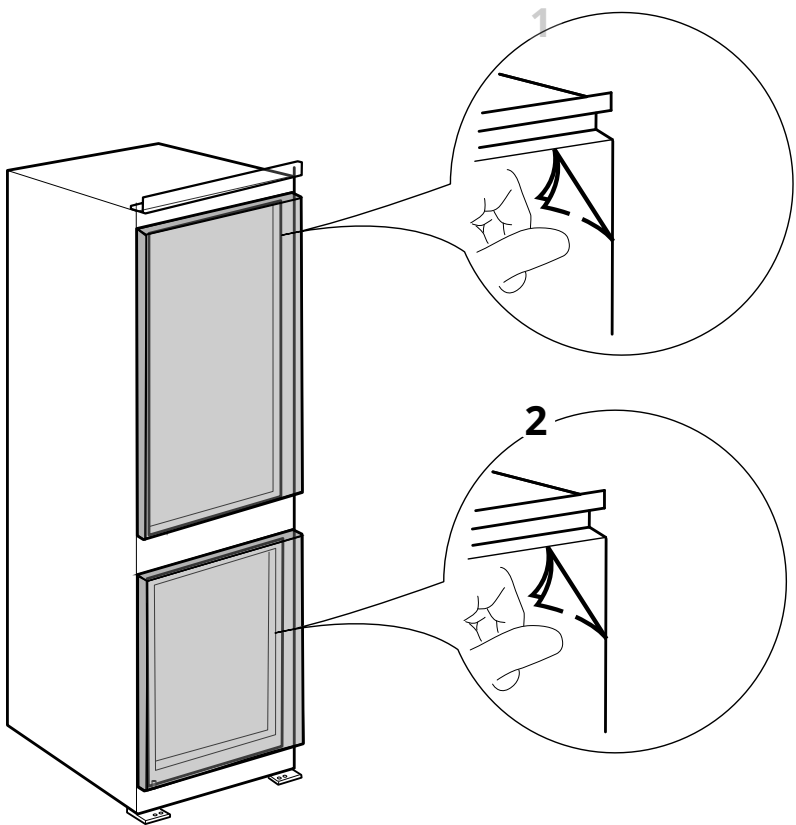
8mm



8mm



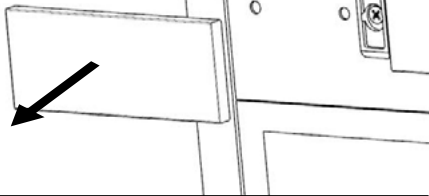
8mm



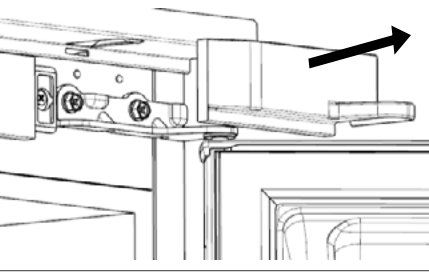
A

1

1.1



1.2

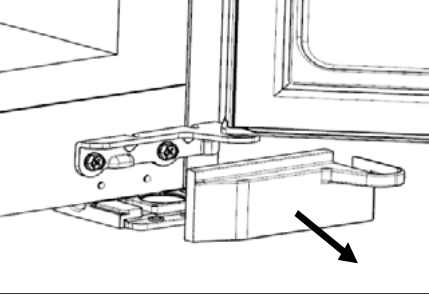


2

2.1

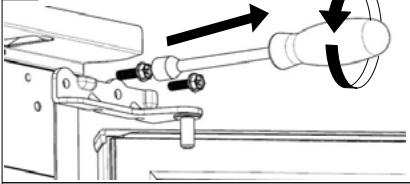


2.2

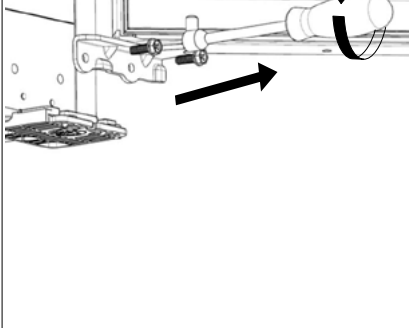


3

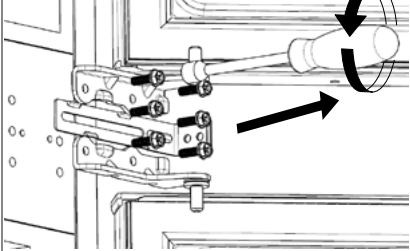
3.1



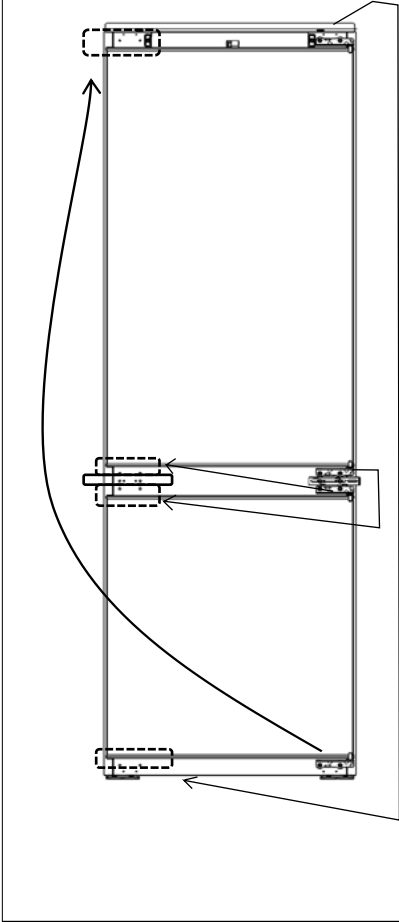
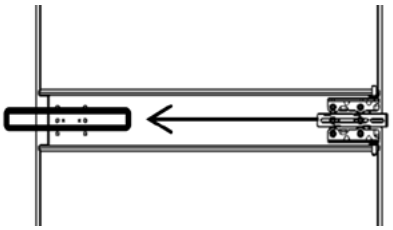
3.2



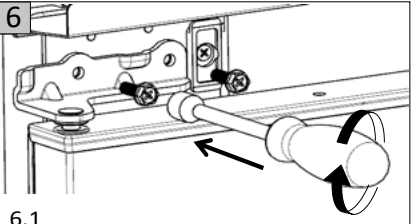
4



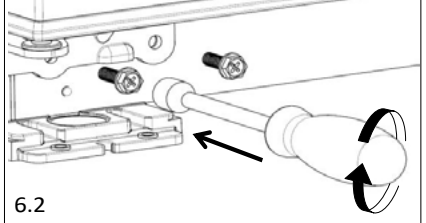
5



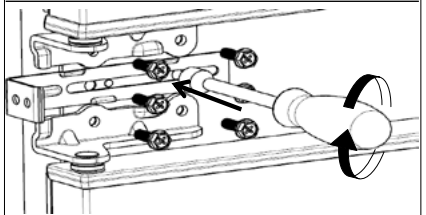
6



6.1

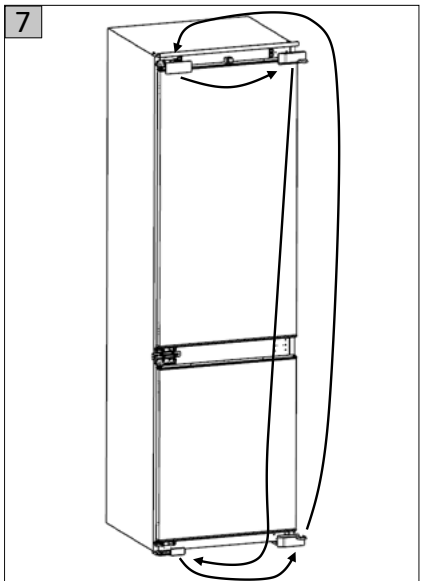


6.2

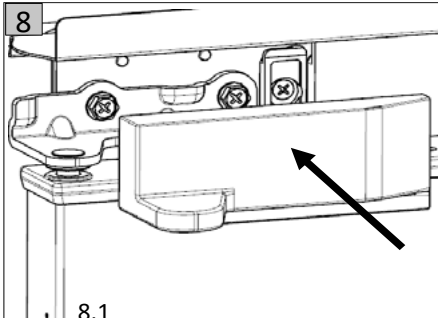


6.3

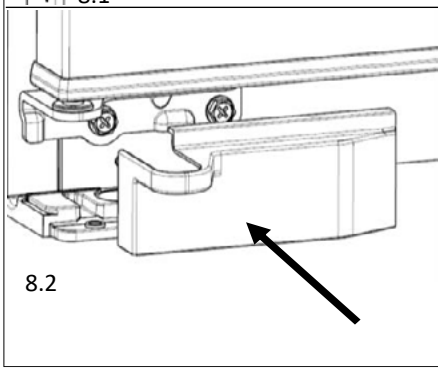
7



8

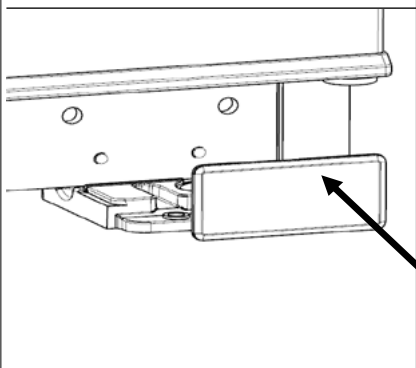
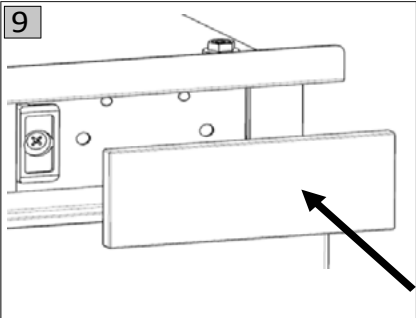


8.1

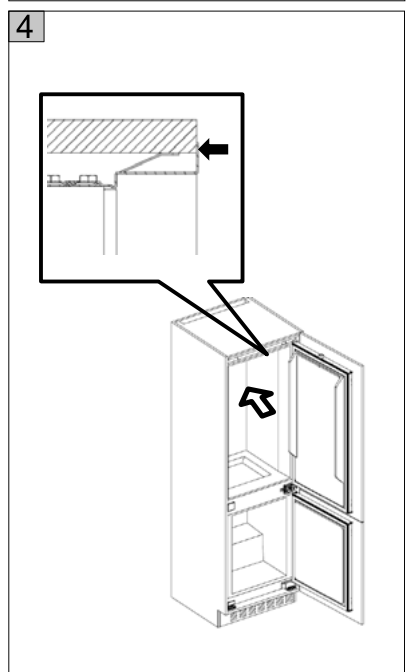
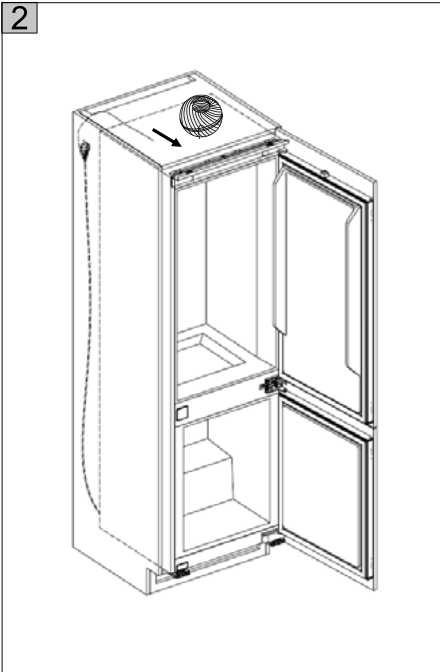
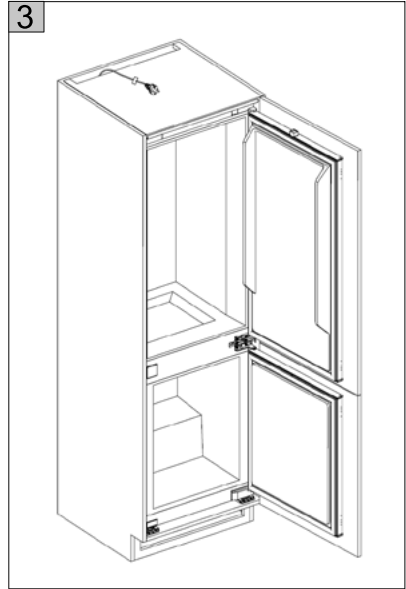
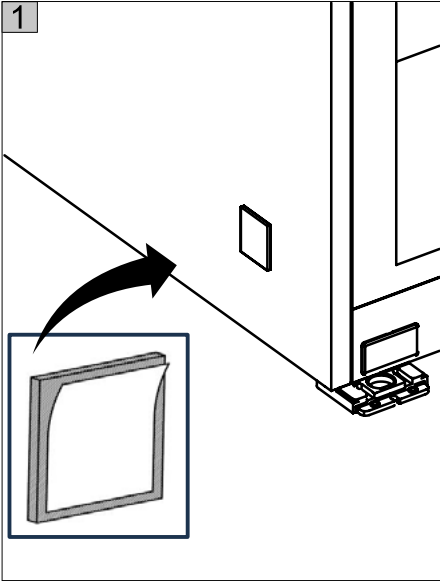


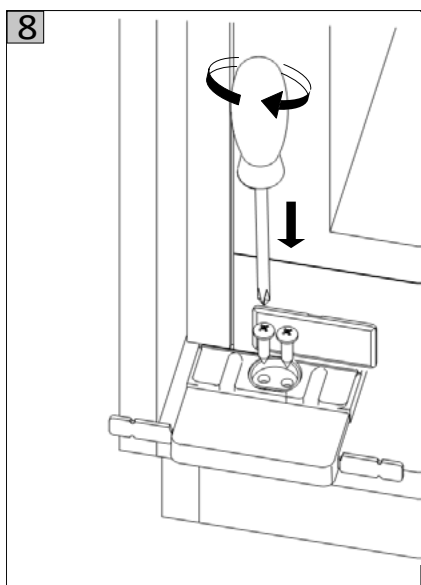
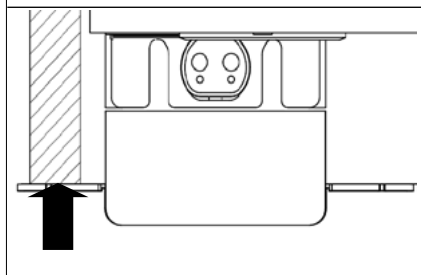
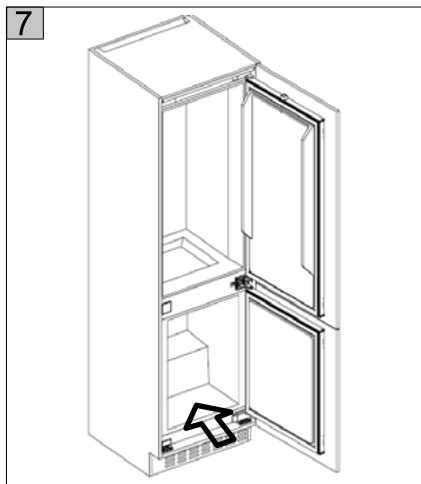
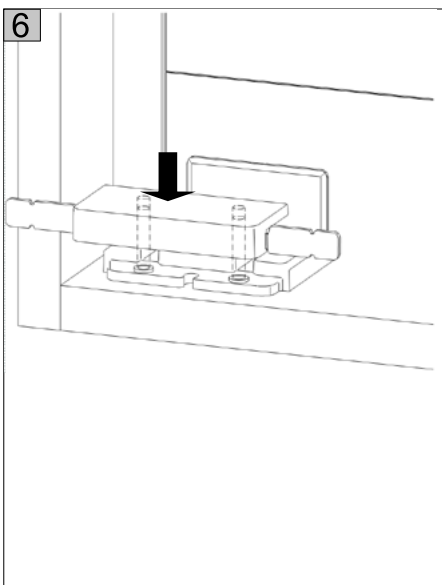
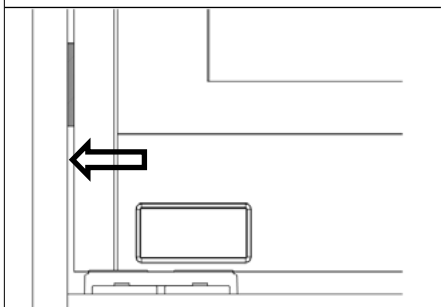
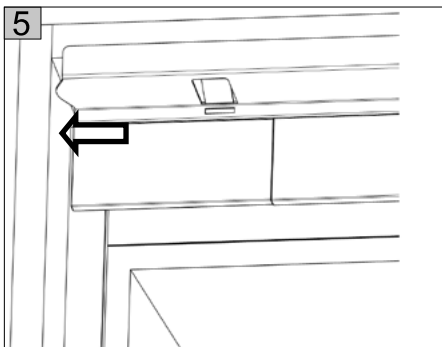
8.2

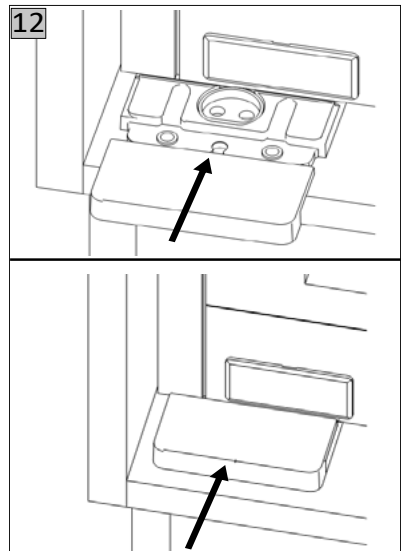
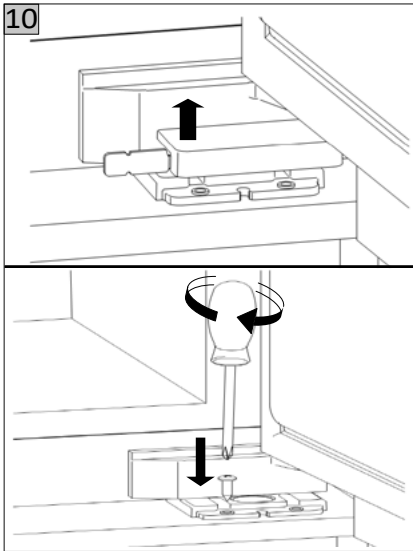
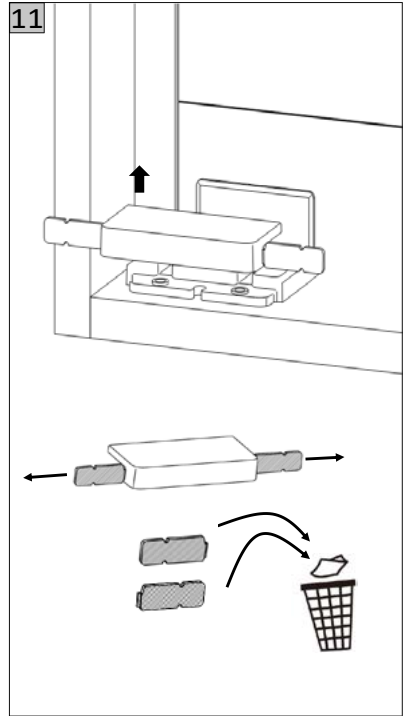
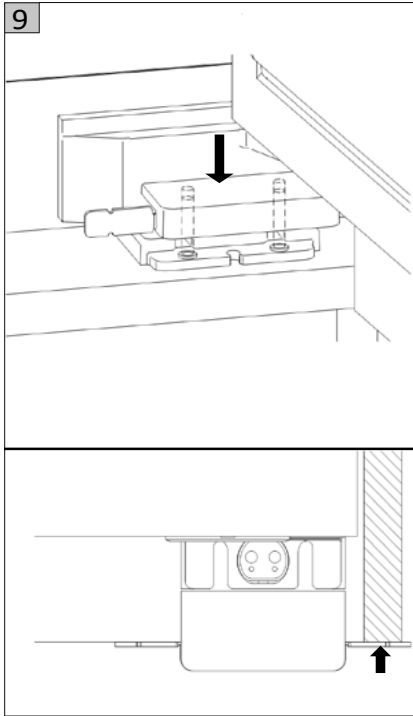
9



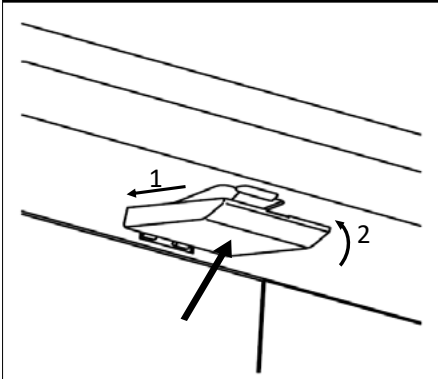
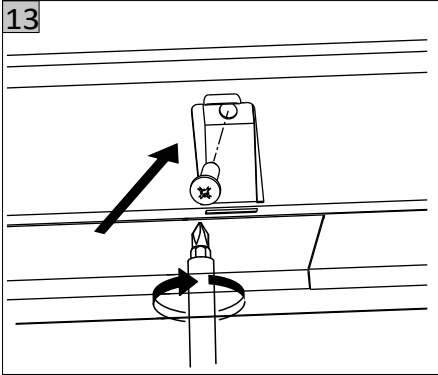
B



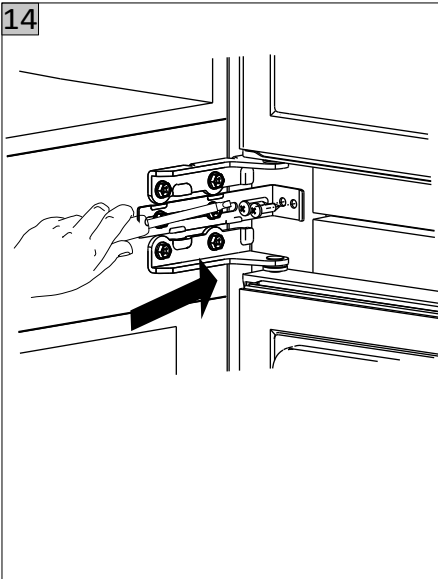




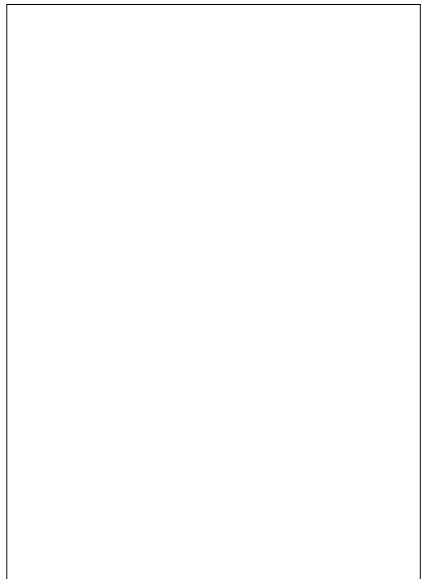
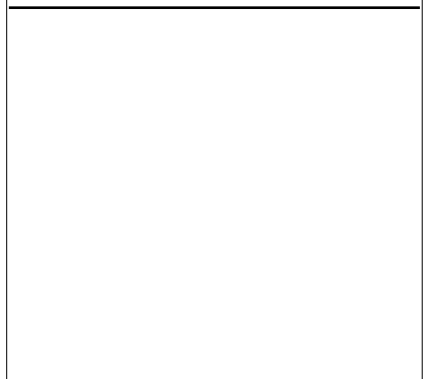
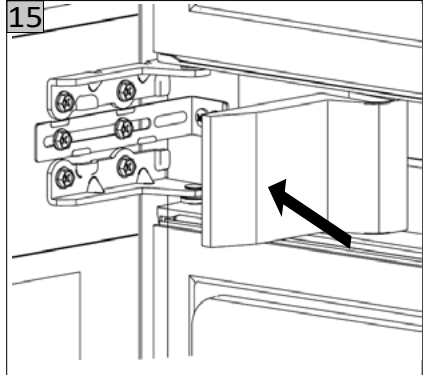
13



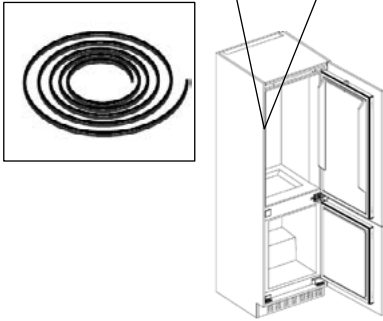
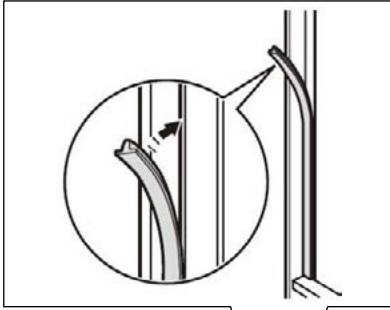
14



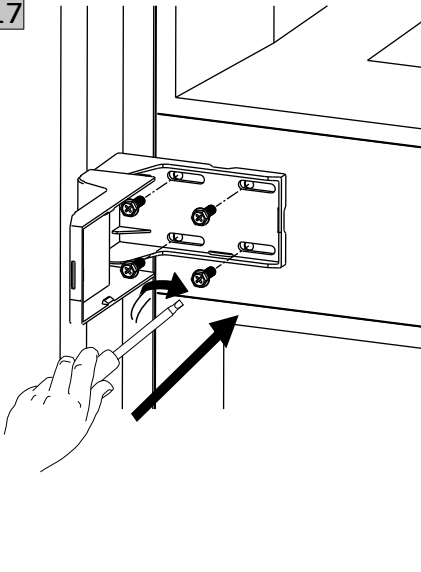
15



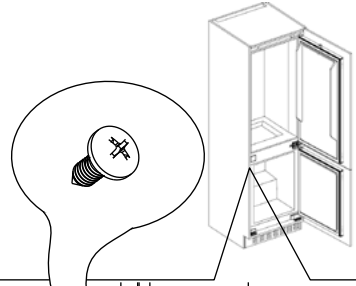
16



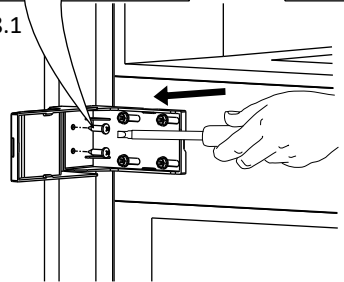
17



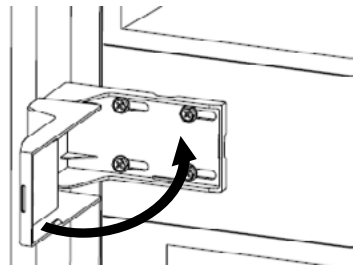
18



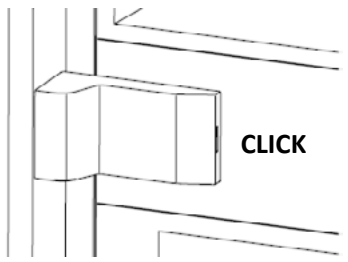
18.1

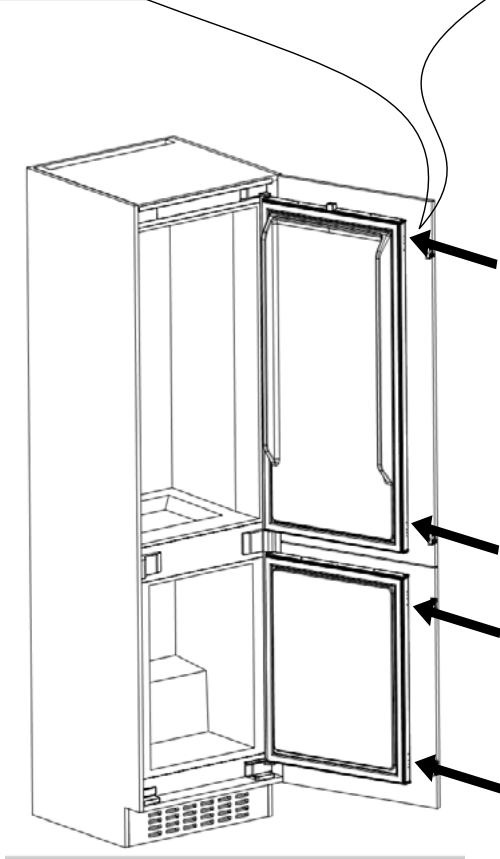
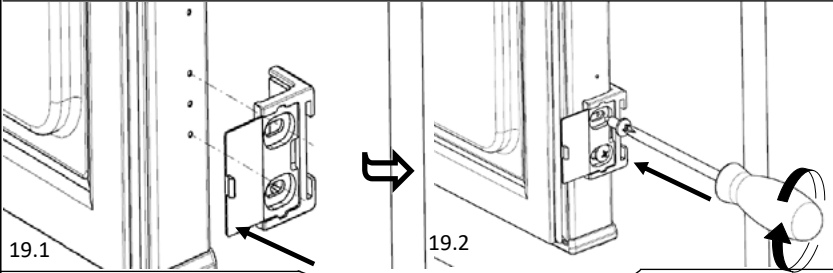


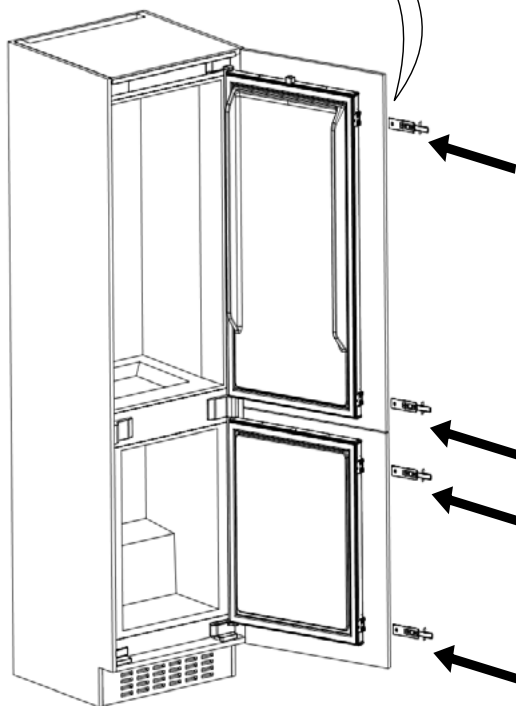
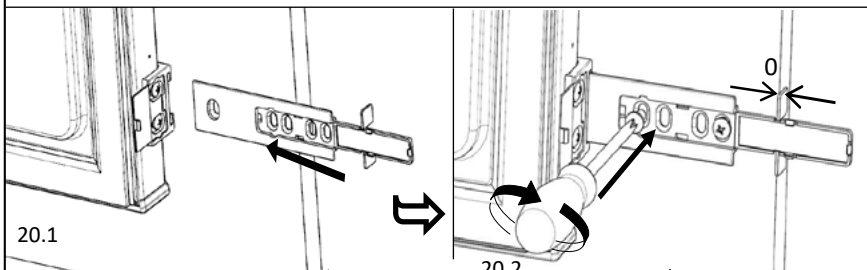
18.2



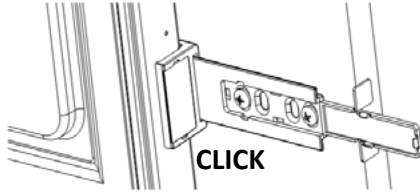
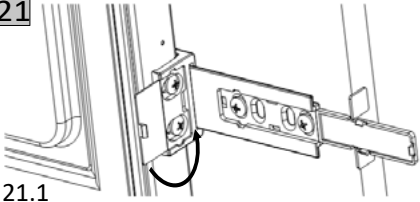
18.3



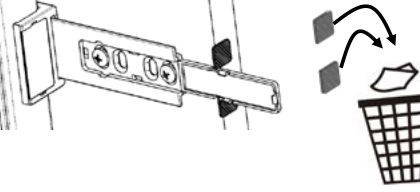




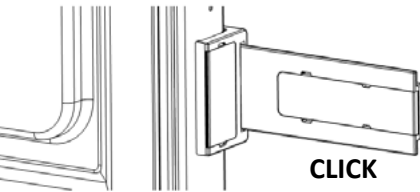
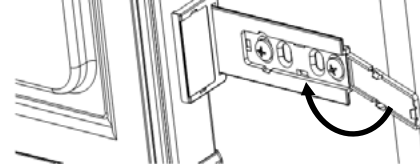
21



21.3

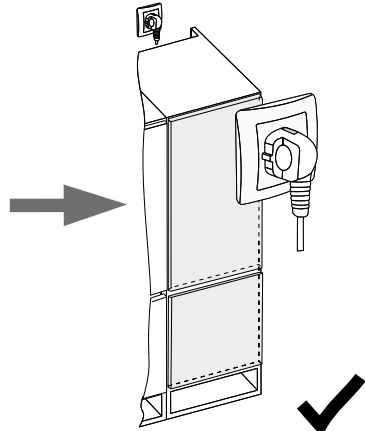
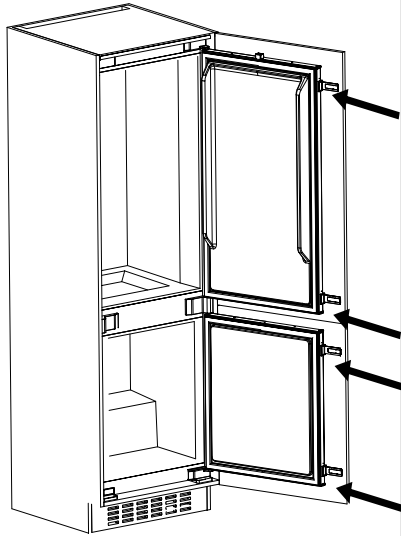


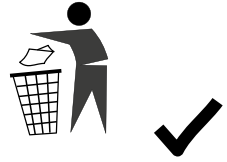
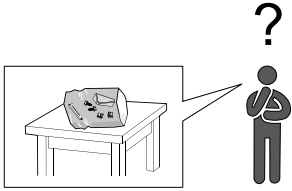
21.4



21.5

22





RECYCLING

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej
montażu kuchni gazowej
lub elektrycznej

.....

.....

miejsowość

data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji
prosimy o zapoznanie się
z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję
warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego zużyciowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla produktu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca: W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym. Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwisagdg@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu. Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

MIEJSCOWOŚĆ	ADRES	TELEFON
Bartoszyce	Warszawska 10	22/ 380-52-42
Bartoszyce	Bema 5	690-313-233
Białe Błota	Ziarnista 13	22/ 380-52-42
Białystok	Sienkiewicza 55a	85/ 664-22-05
Bierutów	Konopnickiej 38/6	22/ 380-52-42
Bydgoszcz	Pucka 7	22/ 380-52-42
Chelm	Zawadówka 74a	22/ 380-52-42
Chrzanów	Berka Joselewicza 5a	22/ 380-52-42
Ciechanów	Głowackiego 12	23/ 672-48-34
Częstochowa	Paderewskiego 2	22/ 380-52-42
Częstochowa	Sikorskiego 4/6	22/ 380-52-42
Częstochowa	Niepodległości 30	22/ 380-52-43
Ćwiklice	Orzechowa 4e	22/ 380-52-42
Dzierżoniów	Bohaterów Getta 20	22/ 380-52-42
Elbląg	Ogólna 53	55/ 232-19-61
Gdańsk	Trakt Sw. Wojciecha 223/225	22/ 380-52-42
Gdańsk	Kołobrzeska 69/4	22/380-52-43
Gdynia	Wójta Radtkego 34	58/ 661-62-08
Golczewo	Zwycięstwa 20	22/ 380-52-42
Gorzów Wlkp.	Mościckiego 14	22/ 380-52-42
Grajewo	os. Młodych 22	86/ 272-45-51
Grodzisk Mazowiecki	Działkowa 5	22/ 755-58-72
Grudziądz	Sudecka 16	22/ 380-52-42
Grudziądz	Al. 23-go Stycznia 56	56/ 462-07-41
Jelenia Góra	Forteczna 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Górnośląska 44-46	62/ 753-43-02
Katowice	Ułańska 16	32/ 254-72-28
Kielce	Jana Nowaka Jezioranskiego 73	22/ 380-52-42
Kielce	Mielczarskiego 51	
Kietczów	Wiosenna 29	22/ 380-52-42
Koniaków	Koniaków 1060	501-216-408
Konin	3 Maja 33	22/ 380-52-42
Komorniki	Zabikowska 89	
Koszalin	Małopolska 1C	22/ 380-52-42
Kraków	Kościuszki 56	22/ 380-52-42
Kraków	Lotnicza 4	22/ 380-52-42
Kraków	Krakusa 9	22/ 380-52-42
Kraków	Al.Pokoju 20	22/ 380-52-42
Krosno	Legionów 2a	22/ 380-52-42
Kwidzyn	Staszica 22	55/ 613-10-13
Legnica	Gniewomirowice 614	22/ 380-52-42
Lubawa	Zamkowa 23	22/ 380-52-42
Lubin	Magnoliowa 9	22/ 380-52-42
Lublin	Betonowa 6	22/ 380-52-42
Łomża	Nowogrodzka 73	22/ 380-52-42
Łowicz	os. Bratkowice 24-27	46/ 830-23-27
Łódź	Marynarska 42	22/ 380-52-42
Łódź	Lutomiarska 69 lok. 3U	22/ 380-52-42
Łódź	Kasprzaka 3	22/ 380-52-42
Mierzyn	Welecka 50	91/ 482-66-63
Miedzyrzec P.	Partyzantów 4a	83/ 371-40-06

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

MIEJSCOWOŚĆ	ADRES	TELEFON
Mława	Plk. Franciszka Dudzińskiego 14	22/ 380-52-42
Munina	Długa 19	22/ 380-52-42
Nowy Sącz	Barska 2	22/ 380-52-42
Nysa	pl. Staromiejski 7	22/ 380-52-42
Olsztyn	Błękitna 9	22/ 380-52-42
Opole	Szarych Szeregów 11	77/ 457-80-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Samsonowicza 18K	22/ 380-52-42
Piła	Jana Styki 3	22/ 380-52-42
Piotrków Trybunalski	Słowackiego 70a	22/ 380-52-42
Płock	Walczyńskich 9a paw.4	22/ 380-52-42
Puławy	Olszewskiego 10	22/ 380-52-42
Racibórz	Wojska Polskiego 6a/3	32/ 415-26-04
Radom	Chrobrego 48	22/ 380-52-42
Reda	Wodniaków 2/8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	Piastowska 8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	1 maja 318 B	32/ 771-73-12
Rybnik	Skłodowskiej-Curie 7	32/ 422-52-97
Rzeszów	Krzyżanowskiego 12a	22/ 380-52-42
Rzeszów	Słoneczna 1	17/ 853-38-63
Siedlce	Partyzantów 27a	22/ 380-52-42
Sieradz	Al. Pokoju 7	43/ 822-71-11
Słupsk	3-go Maja 77/5	22/ 380-52-42
Słupsk	Al. 3 Maja 82/25	59/ 843 60 83
Sokolniki	Sokolniki 8/1	22/ 380-52-42
Suwałki	Kowalskiego 19	87/ 565 56 90
Szczecin	Al.Piastów 28a	22/ 380-52-42
Szczecin	Chmielewskiego 18	22/ 380-52-42
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	15/ 822-35-74
Tarnów	Graniczna 8a	22/ 380-52-42
Toruń	Łyskowskiego 29/35	56/ 648-01-73
Toruń Grębocin	Łąkowa 5	22/ 380-52-42
Trzebiatów	II Pułku Ułanów 1c	22/ 380-52-42
Wadowice	Pl. Bohaterów Getta 1	33/ 823-34-27
Wałbrzych	Długa 39	22/ 380-52-42
Wałbrzych	Armii Krajowej 48	74/ 846-34-54
Warszawa	Płocka 15a	22/ 380-52-42
Warszawa	Uniejowska 6	22/ 380-52-42
Warszawa	Chmielna 106b/lok.57	501-162-992
Wągrowiec	Rogozińska 29e	67/ 268-53-98
Węgrów	Strażacka 2	22/ 380-52-42
Wrocławek	Okrzei 46	22/ 380-52-42
Wrocławek	Okrzei 46	54/ 231-22-75
Wrocław	Bora Komorowskiego 18	22/ 380-52-42
Zakopane	Kamieniec 21	18/ 206-36-54
Zamość	Reja 2	22/ 380-52-42
Zbąszynek	Plac Dworcowy 4/1	68/ 384-92-10
Zgierz	Parzęczewska 21	22/ 380-52-42
Zielona Góra	Wyszyńskiego 34c	22/ 380-52-42
Żabnica	Graniczna 25	33/ 864-25-10

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

EN We hope you will be satisfied with our product and would like to recommend other products from our extensive portfolio **MPM**

UA Бажаємо Вам отримати задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599